19.
FRANZÖSISCHE
FILMWOCHE
BERLIN
27. NOVEMBER
4. DEZEMBER
2019
CINEMA PARIS • KINO INTERNATIONAL
FILMTHEATER AM FRIEDRICHSHAIN • ROLLBERG
KINO ARSENAL • INSTITUT FRANÇAIS BERLIN
CITY KINO WEDDING IM CENTRE FRANÇAIS • FSK KINO
INSTITUT FRANÇAIS
Deutschland
ausgesprochen
französisch
UNIFRANCE
YORCK KINOGRUPPE
CINÉFÊTE 20
DAS FRANZÖSISCHE SCHULFILMFESTIVAL

Regisseurin
Réalisatrice

Die FFW unterstützt besonders die Arbeit von Regisseurinnen und die Verbreitung ihrer Filme.

La Semaine du film français met en lumière le travail des réalisatrices en soutenant la diffusion de leurs films.

05 **Grußwort der Botschafterin**
Le mot de l'Ambassadrice

07 **Grußwort von UniFrance**
Le mot d'UniFrance

09 **Filme**
Films

10 ERÖFFNUNGSFILM
Die Wütenden /Les Misérables
11 ABSCHLUSSFILM
Einsam Zweisam / Deux moi
12 100 Kilo Sterne / 100 kilos d'étoiles
13 Alles außer gewöhnlich/ Hors normes
An Impossible Love / Un amour impossible
14 Auf der Couch in Tunis /Un divan à Tunis
Chanson triste
15 Der flüssige Spiegel / Vif-argent
Der Palast des Postboten /
L'Incroyable Histoire du facteur Cheval
16 Die glitzernden Garnelen /
Les Crevettes pailletées
Die Kunst der Nächstenliebe /
Les Bonnes Intentions
17 Die schönste Zeit unseres Lebens / La Belle Epoque
Die Wache / Au poste !
18 Ein treuer Mann / L'Homme fidèle
Jeanne d'Arc / Jeanne
19 L'Esprit des lieux
Maya
20 Real Love / C'est ça l'amour
School Life / La Vie scolaire
21 Sibyl
The Truth / La Vérité
22 Varda by Agnès / Varda par Agnès
Zombi Child

25 **Filmreihe Frankophonie**
Cycle francophonie

26 BURKINA FASO : Duga, les Charognards
SENEGAL : Le Père de Nafi
27 OSTBELGIEN, WALLONIE-BRÜSSEL, WALLONIE :
Mothers' Instinct / Duelles
28 QUEBEC :
A Wall Within / Entre mer et Mur

30 **Festivalkalender**
Calendrier du festival

33 **Filmreihe Gaumont**
Cycle Gaumont

34 L'Atalante
Lancelot, Ritter der Königin / Lancelot du lac
35 Loulou
Madame de...
36 Zazie dans le métro
Die Schönen der Nacht / Les Belles de nuit
37 Die Außenseiterbande / Bande à part
Barbara
38 Morgen und an jedem anderen Tag /
Demain et tous les autres jours

39 **Serie**

40 Les Sauvages

43 **Kidsprogramm**
Programmation jeunesse

44 Filme und Kuchen / Ciné-goûters
Kurzfilme + Ernest et Célestine en hiver
45 Das Geheimnis des Fahrradhändlers / Raoul Taburin
Sophie und andere Katastrophen /
Les Malheurs de Sophie

47 **Sonderveranstaltungen**
Evénements spéciaux

48 Ausstellung „Gaumont: Seit es das Kino gibt" /
Exposition « Gaumont : depuis que le cinéma existe »
mit/avec : The Brain 5-Artists in Residence with Gaumont
50 Ubisoft Gaming School
52 A nos amours / LACINETEK
53 Workshop Audiodeskription
Inklusionsvormittag / Matinée de l'inclusion

55 **Cinéfête**

56 Amanda
Bécassine
Comme des garçons
Dans la terrible jungle
57 Dilili à Paris
Wallay
C'est quoi cette famille ?

58 **Rund um das Festival**
Autour du festival

58 Impressum / Mentions légales
59 Partner / Partenaires
60 Preise & Verkaufsstellen / Prix & points de vente
Die Kinos / Les salles de cinéma

© STRINGER / AFP

LIBERTÉ • ÉGALITÉ • ACTUALITÉ

FRANCE 24

L'ACTUALITÉ INTERNATIONALE 24H/24

Disponible sur Sky, Vodafone, UnityMedia, Telekom Deutschland et Net Cologne.

GRUSSWORT DER BOTSCHAFTERIN

Le mot de l'Ambassadrice

Liebe Filmfreunde,

die große Regisseurin Agnès Varda, die am 15. Februar 2019 in die Hauptstadt gekommen war, um sich von der Berlinale zu verabschieden, und bei einer sehr bewegenden Zeremonie die Berlinale Kamera erhielt, sagte derzeit: „Es heißt, es stehe schlecht um den Film, und es geht ihm tatsächlich nicht gut. Gleichzeitig hat es noch nie so viele junge Menschen gegeben, die Filme machen wollen." Einige Wochen später ist Agnès Varda verstorben. Doch ihre Worte bleiben lebendig und aktueller denn je.

Das Jahr 2019 ist der beste Beweis für die Lebendigkeit des französischen Films - von der Berlinale bis hin zum Filmfestival in Cannes, wo herausragende Filme breite Anerkennung erfahren haben. Ich denke an die Filme *Synonymes* und *Gelobt sei Gott*, die bei der Berlinale mit dem Silbernen Bären und dem Großen Preis der Jury ausgezeichnet wurden.

Auch das Programm dieser 19. Französischen Filmwoche steht für die Vitalität des französischen Kinos mit so vielen jungen Talenten. Und genau diese jungen Menschen wollen wir erreichen, indem wir mit einem Filmprogramm für Kinder, mit Workshops zu Computerspielen und einer Veranstaltung zum Thema Inklusion anlässlich des Internationalen Tags der Menschen mit Behinderung einen Beitrag zur Filmerziehung leisten.

Diese Nachwuchstalente überzeugen insbesondere mit ihren Debüt-Spielfilmen, die wir bei der diesjährigen Ausgabe würdigen möchten. Mit zahlreichen Premieren und noch nie gezeigten Filmen rückt die Französische Filmwoche innovative und originelle Werke in den Fokus, die für Offenheit stehen und zum Dialog anregen. Dazu gehören drei frankophone Filme, die in Belgien, Quebec, Burkina Faso und im Senegal produziert wurden.

Seien Sie dabei, wenn in unseren Berliner Kinos alle Scheinwerfer auf die Qualität und Vielfalt des französischen Films gerichtet werden. Die anwesenden Künstler freuen sich auf Ihre Fragen und den Austausch mit Ihnen. Ich wünsche Ihnen ein spannendes Filmfestival!

Chers cinéphiles,

L'immense réalisatrice Agnès Varda, qui était venue faire ses adieux à la Berlinale le 15 février dernier et qui reçut à cette occasion, lors d'une cérémonie particulièrement émouvante, le prix Camera, nous disait alors : « On dit que le cinéma va mal, et il ne va pas très bien. Mais il n'y a jamais eu autant de jeunes qui veulent en faire ». Agnès Varda s'est éteinte quelques semaines plus tard et ses mots restent pleinement d'actualité.

En effet, l'année 2019 a confirmé la vitalité du cinéma français, de la Berlinale au Festival de Cannes où de magnifiques films ont largement été honorés. Je pense notamment à *Synonymes* et *Grâce à Dieu*, qui ont reçu respectivement l'Ours d'Or et le Grand Prix du Jury.

La sélection de cette 19ème Semaine du film français reflète elle aussi le dynamisme d'un jeune cinéma français émergent. C'est d'ailleurs vers la jeunesse que nous souhaitons nous tourner, en favorisant l'éducation à l'image grâce à une programmation de films pour enfants, des ateliers autour de la création de jeux vidéo ainsi qu'une matinée de l'inclusion dans le cadre de la journée internationale des personnes handicapées.

C'est une jeunesse qui brille notamment à travers des premiers longs métrages, que nous voulons mettre en valeur lors de cette édition. Avec de nombreux films en avant-premières et des projections inédites, la Semaine du film français fait la part belle aux œuvres innovantes et originales porteuses d'une volonté d'ouverture, incitant au dialogue. Quatre films francophones produits en Belgique, au Québec, au Burkina Faso et au Sénégal, contribuent aux débats.

Je me réjouis de vous retrouver nombreux dans nos salles obscures qui mettront en lumière la richesse, le talent et la diversité du cinéma français actuel. J'espère que vous prendrez plaisir à échanger avec les artistes présents et je vous souhaite un très bon festival !

Anne-Marie Descôtes

Französische Botschafterin in Deutschland / Ambassadrice de France en Allemagne

TOUT LE MONDE ♥
LE CINÉMA FRANÇAIS

Suivez toute l'actualité du cinéma français :
WWW.UNIFRANCE.ORG

@uniFrance @uniFrance unifrance #FrenchCinema

GRUSSWORT VON UNIFRANCE

Le mot d'UniFrance

Die 19. Französische Filmwoche Berlin verspricht großes Kino. Freuen Sie sich auf ein buntes Programm aus rund 20 Filmen, die die ganze Vielfalt des französischen Filmes widerspiegeln: Komödien, Filme bekannter Regisseure wie Bruno Dumont, Cédric Klapisch, Catherine Corsini, Agnès Varda oder Bertrand Bonello sowie Filmentdeckungen der großen Festivals in Cannes, Locarno und Venedig (*Die Wütenden - Les Misérables* von Ladj Ly, *The Truth* von Hirokazu Kore-eda mit Catherine Deneuve und Juliette Binoche, *Sibyl* von Justine Triet, *Die schönste Zeit unseres Leben* von Nicolas Bedos und nicht zuletzt *Alles ausser gewöhnlich*, der jüngste Film von Éric Toledano und Olivier Nakache, die vor zwei Jahren die Erfolgskomödie *Das Leben ist ein Fest* mit im Gepäck hatten).

Ebenfalls mit dabei sind vielversprechende Newcomer-Filme wie *Auf der Couch in Tunis* von Manèle Labidi, *Der flüssige Spiegel* von Stéphane Batut sowie der in Frankreich sehr erfolgreiche zweite Film von Grand Corps Malade und Mehdi Idir, *School Life*, nach *Lieber leben*, den die Regisseure vor zwei Jahren mit nach Berlin gebracht hatten.

Möge die Französische Filmwoche die Berlinerinnen und Berliner und all die vielen deutschen Liebhaber französischer Filmkunst auch in diesem Jahr wieder für unser Kino begeistern, denn damit leistet sie einen wichtigen Beitrag zur Förderung des französischen Films in seiner Lebendigkeit und Offenheit für vielfältige Ausdrucksformen und Gedankenwelten.

Es lebe das Kino!

La 19ème édition de la Semaine du cinéma français de Berlin, du 27 novembre au 4 décembre 2019, s'annonce particulièrement attrayante. Une vingtaine de films la compose, reflétant du mieux possible la diversité de notre cinéma et dessinant une programmation éclectique et variée. Comédies, films d'auteurs reconnus (Bruno Dumont, Cédric Klapisch, Catherine Corsini, Agnès Varda, Bertrand Bonello), révélations récentes dans des grands festivals internationaux comme Cannes, Locarno et Venise (*Les Misérables* de Ladj Ly, *La Vérité* de Hirokazu Kore-eda, avec Catherine Deneuve et Juliette Binoche, *Sibyl* de Justine Triet, *La Belle Époque* de Nicolas Bedos, sans oublier *Hors normes*, le nouveau film d'Éric Toledano et Olivier Nakache, venus présenter il y a deux ans *Le Sens de la fête*)...

Sans oublier les films de réalisateurs émergents comme *Un divan à Tunis* de Manèle Labidi, *Vif-argent* de Stéphane Batut, ou encore le deuxième film de Grand Corps Malade et Mehdi Idir, *La Vie scolaire* (gros succès en France !), après *Patients*, leur premier film programmé il y a deux ans à Berlin.

L'enjeu de cette manifestation cinématographique est essentiel pour le cinéma tricolore : tout faire pour séduire encore et toujours le public berlinois – et au-delà, le public allemand, grand amateur de films français –, et porter haut les couleurs d'un cinéma contemporain vivant et ouvert sur des imaginaires contrastés.

Vive le cinéma !

Serge Toubiana
Präsident von UniFrance / Président d'UniFrance

Daniela Elstner
Geschäftsführerin von UniFrance / Directrice générale d'UniFrance

Das Institut français Deutschland

Ein Dach für die französischen Kultureinrichtungen in Deutschland

/ Eines der **größten französischen Kulturnetzwerke weltweit**.

/ Gründung des ersten Institut français **1949** in Freiburg.

/ **11 Instituts français** in insgesamt **13 Städten**.

/ **Enge Kooperationen** mit **13 deutsch-französischen Kulturzentren**.

/ **Verbreitung der französischen Sprache** und der **französischen und frankophonen Kultur**.

/ Kultur- und Bildungsarbeit als wichtiger Beitrag zur **Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Frankreich**.

/ Förderung kreativer Talente und Initiativen in **allen Kultursparten**.

/ **9 Fachbüros**, die eng mit den Instituten bundesweit zusammenarbeiten.

/ Ein einheitliches Französischkursangebot in allen Instituten mit insgesamt **3.000 Sprachkursen** jedes Jahr.

/ **Vielfältige Kulturveranstaltungen** in ganz Deutschland.

institutfrancais.de
InstitutfrancaisDeutschland
@if_deutschland meinfranzoesisch

ausgesprochen französisch

INSTITUT FRANÇAIS Deutschland

FILME

In diesem Jahr werden dem Berliner Publikum 23 Filme einschließlich ihrer Produktionsteams vorgestellt. 17 dieser ausgewählten Filme, deren deutscher Kinostart in Kürze geplant ist, feiern in einem der Partnerkinos des Festivals ihre Vorpremiere. Sechs weitere werden exklusiv gezeigt und hoffen noch, einen deutschen Verleiher zu finden. Es handelt sich also um eine einmalige Gelegenheit, sie auf der großen Leinwand zu sehen! Diese Ausgabe wird zum ersten Mal von unserem Partner, dem mehrfach ausgezeichneten Theatiner Filmtheater in München, in Zusammenarbeit mit dem Institut français München, als Kulturveranstaltung übernommen.

Cette année, 23 films accompagnés de leurs équipes seront proposés au public berlinois. Parmi cette sélection, 17 films dont la sortie allemande est prévue prochainement seront présentés en avant-première dans l'un des cinémas partenaires du festival, et 6 films seront projetés en exclusivité. Ces derniers espèrent encore trouver un distributeur allemand, il s'agit donc d'une occasion inédite de les découvrir sur grand écran ! Cette édition sera pour la première fois reprise en partie à Munich par notre partenaire le cinéma Theatiner, plusieurs fois primé, en coopération avec l'Institut français de Munich.

DIE WÜTENDEN

Les Misérables

FRANKREICH | 2019 | 102' | OMU

MI 27.11 | 20:00 | KINO INTERNATIONAL
MI 27.11 | 20:30 | CINEMA PARIS
DO 28.11 | 20:30 | ROLLBERG
FR 29.11 | 20:30 | FAF
KINOSTART 23.01.2020

Seit kurzem arbeitet Stéphane für die Verbrechensbekämpfung im Pariser Außenbezirk Montfermeil. Zusammen mit seinen erfahrenen Kollegen Chris und Gwada patrouilliert er die Gegend, die von Spannungen zwischen lokalen Banden geprägt ist. Ihre Methoden orientieren sich dabei eher an den Gesetzen der Straße als am Lehrbuch – auch in ihrer unhinterfragten Selbstherrlichkeit, Staat und Gesetz zu repräsentieren und selbst bei unbegründeten Übergriffen und Akten der Gewalt stets im Recht zu sein. Genau das wird ihnen jedoch zum Verhängnis, als sie während einer versuchten Verhaftung per Drohne aufgenommen werden.

Stéphane, tout juste arrivé de Cherbourg, intègre la Brigade Anti-Criminalité de Montfermeil, dans le 93. Il va faire la rencontre de ses nouveaux coéquipiers, Chris et Gwada, deux « Bacqueux » d'expérience. Alors qu'ils se trouvent débordés lors d'une interpellation, un drone filme leurs moindres faits et gestes…

REGIE / RÉALISATION Ladj Ly
DARSTELLER / INTERPRÈTES Damien Bonnard, Alexis Manenti, Djebril Zonga, Issa Perica, Al-Hassan Ly, Jeanne Balibar
DREHBUCH / SCÉNARIO Ladj Ly, Giordano Gederlini
PRODUKTION / PRODUCTION SRAB Films (Toufik Ayadi, Christophe Barral)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Wild Bunch

EINSAM ZWEISAM

Deux moi

FRANKREICH | 2019 | 110' | OMU

MI 04.12 | 20:30 | CINEMA PARIS
KINOSTART 19.12.2019

Rémy und Mélanie sind 30 Jahre alt und leben, nur ein paar Schritte voneinander entfernt, im gleichen Viertel in Paris. Während Mélanie nach vielen Verabredungen den Glauben an die Liebe verloren hat, schafft es Rémy kaum, überhaupt erst ein Date zu bekommen. Sie leben nebeneinander her, ohne sich je zu begegnen und verirren sich dabei immer mehr in den Untiefen des modernen Großstadtlebens – und ohne es zu ahnen, bewegen sich beide doch in eine gemeinsame Richtung…

Rémy et Mélanie, trentenaires, vivent dans le même quartier à Paris et sont victimes de cette solitude des grandes villes. Alors que Mélanie multiplie les rendez-vous ratés sur les réseaux sociaux, Rémy ne parvient pas à faire une rencontre. Les deux restent sans succès, jusqu'à ce que leurs chemins se croisent et qu'un lien spécial se crée enfin entre eux.

REGIE / RÉALISATION Cédric Klapisch
DARSTELLER / INTERPRÈTES Ana Girardot, François Civil, Camille Cottin, François Berléand
DREHBUCH / SCÉNARIO Cédric Klapisch, Santiago Amigorena
PRODUKTION / PRODUCTION Ce Qui Me Meut (Cédric Klapisch, Bruno Levy)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL StudioCanal
VERLEIH / DISTRIBUTEUR StudioCanal Germany

100 KILO STERNE

100 kilos d'étoiles

REGISSEURIN REALISATRICE

FRANKREICH / 2018 / 88' / OMU

FR 29.11 | 18:00 | CINEMA PARIS
SA 30.11 | 16:00 | FAF

Die 16-jährige Loïs, hat nur einen Traum: Raumfahrerin zu werden. Aber egal, wie begabt sie in Physik ist, es gibt ein großes Problem: 100 Kilo. Aussichtslos und desillusioniert, trifft sie auf Amélie, Stannah und Justine. Drei Teenager, mit ähnlichen Schwierigkeiten und die bereit sind, alles zu tun, um mit ihr ins All zu fliegen.

Abend in Zusammenarbeit mit
Soirée en partenariat avec CINÉFÊTE 20 DAS FRANZÖSISCHE SCHULFILMFESTIVAL

Loïs, 16 ans, n'a qu'un rêve : devenir spationaute. Mais elle a beau être surdouée en physique, il y a un gros souci : Loïs pèse 100 kilos… et pas moyen d'échapper à ce truc de famille qui lui colle à la peau. Alors que tout semble perdu, Loïs rencontre Amélie, Stannah, et Justine, trois adolescentes abîmées comme elle par la vie, prêtes à tout pour partir avec elle dans l'espace…

REGIE / RÉALISATION Marie-Sophie Chambon
DARSTELLER / INTERPRÈTES Laure Duchene, Angèle Metzger, Philippe Rebbot, Jonathan Lambert
DREHBUCH / SCÉNARIO Marie-Sophie Chambon, Anaïs Carpita
PRODUKTION / PRODUCTION Koro Films (Diane Jassem et Céline Chapdanie), Umedia
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Be For Films
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Bac Films Distribution

Alles außer gewöhnlich

Hors normes

FRANKREICH | 2019 | 114' | OMU

DO 28.11 | 20:30 | CINEMA PARIS
FR 29.11 | 20:30 | ROLLBERG
SA 30.11 | 18:00 | FAF
KINOSTART: 05.12.2019

Gaumont depuis que le cinéma existe

Seit 20 Jahren leben Bruno und Malik in einer Welt, die von autistischen Kindern und Jugendlichen geprägt ist. In ihre jeweiligen Vereinen bilden sie Jugendliche aus sozial schwachen Stadtteilen für die Betreuung dieser als „hyperkomplex" bezeichneten Fälle aus. Eine außergewöhnliche Verbindung für außergewöhnliche Persönlichkeiten.

Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Au sein de leurs deux associations respectives, ils forment des jeunes issus des quartiers difficiles pour encadrer ces cas qualifiés "d'hyper complexes". Une alliance hors du commun pour des personnalités hors normes.

REGIE / RÉALISATION Olivier Nakache, Éric Toledano
DARSTELLER / INTERPRÈTES Vincent Cassel, Reda Kayeb, Hélène Vincent
DREHBUCH / SCÉNARIO Olivier Nakache, Éric Toledano
PRODUKTION / PRODUCTION Quad, Ten Cinema
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Gaumont
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Prokino

An Impossible Love

Un amour impossible

REGISSEURIN REALISATRICE

FRANKREICH | 2018 | 135' | OMEU

SO 01.12 | 20:15 | FSK

REGIE / RÉALISATION Catherine Corsini
DARSTELLER / INTERPRÈTES Virginie Efira, Niels Schneider, Jehnny Beth
DREHBUCH / SCÉNARIO Catherine Corsini, Laurette Polmanss
PRODUKTION / PRODUCTION CHAZ Productions (Elisabeth Perez)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Le Pacte

Aus dem gleichnamigen Roman von Christine Angot
Adapté du roman éponyme de Christine Angot

Rachel ist Büroangestellte und lernt Philippe kennen, einen Mann bürgerlicher Herkunft. Gemeinsam bekommen sie ein Kind namens Chantal. Doch Philippe weigert sich, außerhalb seiner gesellschaftlichen Schicht zu heiraten. Der Kampf der Mutter, für die Anerkennung ihres Kindes, wird das Leben von Rachel und ihrer Tochter zerstören.

Rachel, employée de bureau, rencontre Philippe, jeune homme issu d'une famille bourgeoise. De cette liaison passionnelle naîtra Chantal. Alors que Philippe refuse de se marier en dehors de sa classe sociale, Rachel décide de se battre pour la reconnaissance de leur enfant. Une bataille qui finira par briser la vie de Rachel et celle de sa fille.

REGIE / RÉALISATION Manèle Labidi
DARSTELLER / INTERPRÈTES Golshifteh Farahani, Majd Mastoura, Aïcha Ben Miled, Fériel Chamari
DREHBUCH / SCÉNARIO Manèle Labidi
PRODUKTION / PRODUCTION Kazak Productions (Jean-Christophe Reymond)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL mk2 films
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Prokino

Auf der Couch in Tunis

Un divan à Tunis

REGISSEURIN REALISATRICE

FRANKREICH | 2019 | 88' | OMU

SA 30.11 | 18:00 | CINEMA PARIS
SA 30.11 | 20:30 | ROLLBERG
DI 03.12 | 21:00 | CITY KINO WEDDING
KINOSTART: 04.06.2020

Nachdem Selma als Therapeutin in Frankreich tätig gewesen ist, eröffnet sie ihre eigene Praxis für Psychoanalyse in Tunis. Trotz mühsamen Anfangs ist die Nachfrage für psychologische Hilfe nach der Revolution hoch. Doch als Selma sich in ihrer neuen Heimat eingelebt hat, stellt sie fest, dass ihr die nötige Berechtigung fehlt, um weiter praktizieren zu dürfen.

Après avoir exercé en France, Selma, 35 ans, ouvre son cabinet de psychanalyse dans une banlieue populaire de Tunis. Malgré des débuts mouvementés, la demande s'avère importante au lendemain de la Révolution. Alors que Selma commence à trouver ses marques, elle découvre qu'il lui manque une autorisation indispensable pour continuer à pratiquer.

Chanson triste

REGISSEURIN REALISATRICE

FRANKREICH | 2018 | 66' | OMEU

SA 30.11 | 14:00 | FAF

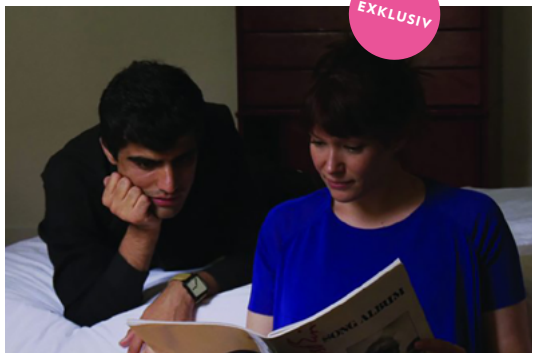
Die Geschichte einer Sopranistin und eines afghanischen Flüchtlings, gespickt mit Liedern und Introspektion, Hoffnung und Enttäuschung.

L'histoire de la rencontre d'une chanteuse d'opéra et d'un réfugié afghan, où s'entremêlent chanson et introspection, espoir et déception.

arte

präsentiert im Rahmen des Filmfestivals /
Film présenté dans le cadre du festival
ARTE KINO FESTIVAL

Kostenlose Vorführung / Projection gratuite
www.artekinofestival.com



REGIE / RÉALISATION Louise Narboni
DARSTELLER / INTERPRÈTES Elodie Fonnard, Ahmad Shinwari
DREHBUCH / SCÉNARIO Louise Narboni, Elodie Fonnard, Ahmad Shinwari
PRODUKTION / PRODUCTION Mélodrama (Aurélien Deseez)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Mélodrama / ARTE

REGIE / RÉALISATION Stéphane Batut
DARSTELLER / INTERPRÈTES Thimotée Robart, Judith Chemla, Djolof Mbengue
DREHBUCH / SCÉNARIO Stéphane Batut, Christine Dory, Frédéric Videau
PRODUKTION / PRODUCTION Zadig Films (Mélanie Gérin, Paul Rozenberg)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Les Films du Losange
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Film Kino Text

Der flüssige Spiegel

Vif-argent

FRANKREICH | 2019 | 106' | OMU

MO 02.12 | 20:00 | FSK
DI 03.12 | 18:00 | CINEMA PARIS
KINOSTART: 13.02.2020

Juste durchstreift Paris und sucht nach Leuten, die nur er sehen kann, sie ihn aber nicht. Er sammelt ihre letzten Erinnerungen, bevor er sie auf den Weg ins Jenseits schickt. Eines Tages erkennt ihn eine junge Frau, Agathe. Sie lebt, er ist ein Geist. Können sie sich gegenseitig lieben?

Juste erre dans Paris à la recherche de personnes qu'il est seul à voir. Il recueille leur dernier souvenir avant de les faire passer dans l'autre monde. Un jour, une jeune femme, Agathe, le reconnaît. Elle est vivante, lui est un fantôme. Comment pourront-ils s'aimer, saisir cette deuxième chance ?

Der Palast des Postboten

L'Incroyable Histoire du facteur Cheval

FRANKREICH | 2018 | 105' | OMU

SO 01.12 | 18:00 | CINEMA PARIS
MO 02.12 | 20:30 | ROLLBERG
KINOSTART: APRIL 2020

Ende des 19. Jahrhunderts. Joseph Ferdinand Cheval ist ein einfacher Briefträger, der Tag ein Tag aus, die Post austrägt. Für seine geliebte Tochter Alice geht Joseph eine Wette ein. Ein Palast soll errichtet werden, mitten im Dorf und aus eigener Kraft. Ganze 33 Jahre investiert der Briefträger in seinen „palais idéal".

Fin du XIXe siècle. Joseph Ferdinand Cheval mène la vie d'un simple facteur dans la Drôme. Solitaire, il est bouleversé lorsqu'il rencontre sa femme, Philomène. De leur union naît une fille, Alice. Pour cette dernière, Joseph fait un pari audacieux : lui construire, de ses propres mains, un incroyable palais pour lequel il consacrera trente-trois ans de sa vie.

REGIE / RÉALISATION Nils Tavernier
DARSTELLER / INTERPRÈTES Jacques Gamblin, Laetitia Casta, Bernard Le Coq, Florence Thomassin
DREHBUCH / SCÉNARIO Aurore Moutier
PRODUKTION / PRODUCTION Fechner Films (Alexandra Fechner)
VERLEIH / DISTRIBUTEUR NFP marketing & distribution

REGIE / RÉALISATION Cédric Le Gallo, Maxime Govare
DARSTELLER / INTERPRÈTES Nicolas Gob, Alban Lenoir, Michaël Abiteboul, David Baiot
DREHBUCH / SCÉNARIO Laura Boitel
PRODUKTION / PRODUCTION Les Improductibles, Kaly Productions (Renaud Chélélékian, Edouard Duprey)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Charades
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Salzgeber & Co. Medien GmbH

Die glitzernden Garnelen

Les Crevettes pailletées

FRANKREICH | 2018 | 103' | OMU

MO 02.12 | 22:00 | KINO INTERNATIONAL, MONGAY
KINOSTART: 05.12.2019

Vize-Schwimmweltmeister Matthias Le Goff, wurde nach homophoben Äußerungen zum Trainer der "glitzernden Garnelen" verurteilt, einem schwulen Wasserballteam, das eher für Feiern als für sportliche Erfolge steht. Motiviert durch Partyexzesse, qualifiziert sich das Team überraschend für die Gay Games in Kroatien.

Après avoir tenu des propos homophobes, Matthias Le Goff, vice-champion du monde de natation, est condamné à entraîner «Les Crevettes pailletées», une équipe de water-polo gay, davantage motivée par la fête que par la compétition, à se qualifier pour les Gay Games.

MONGAY

REGIE / RÉALISATION Nicolas Bedos
DARSTELLER / INTERPRÈTES Daniel Auteuil, Guillaume Canet, Doria Tillier, Fanny Ardant
DREHBUCH / SCÉNARIO Nicolas Bedos
PRODUKTION / PRODUCTION Les Films du Kiosque (François Kraus, Denis Pineau-Valencienne)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Pathé Films
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Constantin Film

Die schönste Zeit unseres Lebens

La Belle Epoque

FRANKREICH | 2019 | 115' | OMU

DO 28.11 | 18:00 | CINEMA PARIS
DO 28.11 | 20:30 | FAF
KINOSTART: 28.11.2019

Victor, ein desillusionierter 60-Jähriger, sieht sein Leben an dem Tag auf den Kopf gestellt, an dem Antoine, einen ehrgeizigen Unternehmer, kennenlernt. Dieser lädt Victor dazu ein, durch seine Hilfe in eine Zeit seiner Wahl zu reisen. Er entscheidet sich vierzig Jahre zurück zu reisen und die denkwürdigste Woche seines Lebens noch einmal zu erleben: die Woche, in der er die wahre Liebe traf.

Victor, un sexagénaire désabusé, voit sa vie bouleversée le jour où son chemin croise celui d'Antoine, un entrepreneur ambitieux, qui lui propose de replonger dans l'époque de son choix grâce à une attraction d'un genre nouveau. Victor choisit alors de revenir quarante ans plus tôt et de revivre la semaine la plus marquante de sa vie : celle où il rencontra le grand amour.

Die Kunst der Nächstenliebe

Les Bonnes Intentions

FRANKREICH | 2018 | 100' | OMU

SA 30.11 | 20:30 | FAF
SO 01.12 | 15:45 | ROLLBERG
DI 03.12 | 19:00 | CITY KINO WEDDING
DI 03.12 | 20:30 | CINEMA PARIS
KINOSTART: 30.01.2020

Isabelle, 50-jährige ehrenamtlich engagierte Sozialarbeiterin aus Paris, hat zwei Kinder und ist mit einem ehemaligen Flüchtling verheiratet. Doch ihr gutherzige Engagement stößt bei ihrer Familie auf Missmut. Ihr Ehemann und ihre beiden Teenager bitten um die Aufmerksamkeit, die sie ständig in der Welt verteilt.

Isabelle, 50 ans, mère de deux enfants et mariée à un ancien réfugié, est bénévole dans de multiples associations. Cependant, sa famille commence à se lasser. Son mari et ses enfants sollicitent l'attention qu'elle distribue constamment dans le monde entier.

REGIE / RÉALISATION Gilles Legrand
DARSTELLER / INTERPRÈTES Agnès Jaoui, Alban Ivanov, Tim Seyfi, Claire Sermonne
DREHBUCH / SCÉNARIO Léonore Confino, Gilles Legrand
PRODUKTION / PRODUCTION Epithète Films (Frédéric Brillion)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Charades
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Neue Visionen Filmverleih

Die Wache

Au poste !

FRANKREICH | 2017 | 73' | OMU

MO 02.12 | 18:00 | CINEMA PARIS
MI 04.12 | 20:30 | ROLLBERG
KINOSTART: 12.12.2019

Auf der Polizeistation zu später Stunde: Hauptkommissar Buron befindet sich mitten in einem Verhör mit Fugain, den er eines Mordes verdächtigt. Während der Befragung zeigt sich Fugain wenig amüsiert. Als Buron kurz das Büro verlässt, bittet er seinen tollpatschigen Kollegen Philippe, ein Auge auf den Verdächtigen zu werfen – doch dann überschlagen sich die Ereignisse.

Dans un poste de police, le commissaire Buron interroge un dénommé Fugain, qui a trouvé le cadavre d'un homme devant chez lui. Fugain, affamé, aimerait faire une pause. Mais Buron s'y oppose, intrigué par Fugain. Contraint de partir en urgence, ce dernier demande à Philippe de surveiller le témoin... et les événements s'enchaînent.

REGIE / RÉALISATION Quentin Dupieux
DARSTELLER / INTERPRÈTES : Benoît Poelvoorde, Grégoire Ludig, Marc Fraize, Anaïs Demoustier
DREHBUCH / SCÉNARIO Quentin Dupieux
PRODUKTION / PRODUCTION Atelier de Production (Thomas Verhaeghe, Mathieu Verhaeghe)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL WTFilms
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Little Dream Entertainment

REGIE / RÉALISATION Louis Garrel
DARSTELLER / INTERPRÈTES Laetitia Casta, Louis Garrel, Lily-Rose Depp
DREHBUCH / SCÉNARIO Anaïs Sergeant
PRODUKTION / PRODUCTION Why Not Productions (Pascal Caucheteux)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Wild Bunch
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Wild Bunch Germany

Ein treuer Mann

L'Homme fidèle

FRANKREICH | 2018 | 75' | OMU

SO 01.12 | 20:30 | CINEMA PARIS
MO 02.12 | 20:30 | FAF
KINOSTART: OHNE STARTTERMIN

Abel hätte sich an diesem Morgen am liebsten verhört, als Marianne ihm offenbarte, sie sei schwanger, das Kind ist nicht von ihm und er müsse umgehend aus der Wohnung ausziehen. Doch damit nicht genug, der Vater des Kindes ist ausgerechnet Abels bester Freund Paul. Doch acht Jahre nach diesem Liebestumult ist es der plötzliche und tragische Tod Pauls, der Abel und Marianne wieder zueinanderfinden lässt...

Abel et Marianne sont séparés depuis 10 ans. Alors qu'ils se retrouvent, Abel décide de reconquérir Marianne. Mais les choses ont changé : Marianne a un fils, Joseph, et sa tante, la jeune Ève, a grandi. Et ils ont des secrets à révéler...

Jeanne d'Arc

Jeanne

FRANKREICH | 2019 | 138' | OMU

MO 02.12 | 20:00 | CINEMA PARIS
DI 03.12 | 20:30 | FAF
KINOSTART: 02.01.2020

1429, Hundertjährige Krieg. Jeanne, eine junge königliche Beauftragte, befreit Orléans und verhilft dem Dauphin wieder auf den Thron. Nach einer Niederlage in Paris wird sie inhaftiert und an die Engländer ausgeliefert. Doch als sie wegen Ketzerei verurteilt wird, bleibt sie ihrer Mission treu und weist die Anschuldigungen zurück.

Année 1429, Guerre de Cent ans. Jeanne, une jeune commissaire royale chargée d'une mission spirituelle et guerrière, délivre Orléans et remet le Dauphin sur le trône. Après une première défaite à Paris, elle est emprisonnée à Compiègne et livrée aux Anglais. Fidèle à sa mission, elle refuse de reconnaître les accusations de sorcellerie.

REGIE / RÉALISATION Bruno Dumont
DARSTELLER / INTERPRÈTES Lise Leplat Prudhomme, Fabrice Luchini, Annick Lavieville, Justine Herbez, Benoît Robail
DREHBUCH / SCÉNARIO Bruno Dumont
PRODUKTION / PRODUCTION 3B Productions (Jean Bréhat, Rachid Bouchareb, Muriel Merlin)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Les Films du Losange
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Grandfilm

EXKLUSIV

REGIE / RÉALISATION Stéphane Manchematin, Serge Steyer
DREHBUCH / SCÉNARIO Stéphane Manchematin, Serge Steyer
PRODUKTION / PRODUCTION Ana Films, Les Films de la Pluie

L'Esprit des lieux

FRANKREICH | 2018 | 91' | OMEU

DO 28.11 | 20:00 | FSK

Aus Leidenschaft für Klänge und Töne wurde Marc Namblard Toningenieur. Er erforscht den Klangkosmos der Natur, hält ihn fest und lässt uns an seinen Entdeckungen teilhaben: Poesie für die Ohren. Und genau wie er von seinem Vater inspiriert wurde, der ebenfalls Aufnahmen machte, nimmt Marc seine Tochter mit auf seine Exkursionen.

Héritier d'une pratique paternelle, Marc consacre l'essentiel de son temps à sa passion, le son. Cette quête existentielle l'a conduit à s'enraciner à la lisière d'un massif forestier, dans les Vosges, et à y fonder famille. À la tombée du jour, il camoufle ses micros dans un sous-bois, déclenche la prise de son, puis s'éloigne jusqu'à se fondre dans la nature.

Maya

FRANKREICH | 2018 | 100' | OMU

RÉGISSEURIN RÉALISATRICE

MI 04.12 | 20:00 | FSK
KINOSTART: OHNE STARTTERMIN

Nach vier Monaten Gefangenschaft in Syrien wird Gabriel, ein Journalist, freigelassen. Am Ende eines Verhörs kann er seine Familie wieder sehen: seinen Vater und seine Ex-Freundin. Seine Mutter, die den Kontakt abgebrochen hat, lebt in Indien, wo Gabriel aufgewachsen ist. Gabriel entscheidet mit seinem früheren Leben zu brechen und in sein Elternhaus in Goa zurückzukehren. Dort lernt Gabriel Maya kennen, ein junges indisches Mädchen.

Après quatre mois de captivité en Syrie, Gabriel, journaliste, est libéré. À la fin d'une journée d'interrogatoires, il peut revoir ses proches : son père et son ex-petite amie. Sa mère, qui a coupé les ponts, vit en Inde, où Gabriel a grandi. Souhaitant rompre avec sa vie d'avant, Gabriel décide retourner dans la maison de son enfance, à Goa, et y rencontre Maya, une jeune indienne.

REGIE / RÉALISATION Mia Hansen-Løve
DARSTELLER / INTERPRÈTES Romain Kolinka, Aarshi Banarjee, Alex Descas, Judith Chemla
DREHBUCH / SCÉNARIO Quentin Dupieux
PRODUKTION / PRODUCTION Les Films Pelléas (David Thion, Philippe Martin)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Orange Studio
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Weltkino Filmverleih

REGIE / RÉALISATION Claire Burger
DARSTELLER / INTERPRÈTES Bouli Lanners, Justine Lacroix, Sarah Henochsberg
DREHBUCH / SCÉNARIO Claire Burger
PRODUKTION / PRODUCTION Dharamsala (Isabelle Madelaine)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Indie Sales

Real Love

C'est ça l'amour

FRANKREICH | 2018 | 98' | OMEU

FR 29.11 | 20:00 | FSK

Seitdem seine Frau fort ist, kümmert sich Mario allein um den Haushalt und um seine beiden Töchter. Frida, 14 Jahre alt, wirft ihm die Abwesenheit der Mutter vor. Niki, 17 Jahre alt, träumt von Unabhängigkeit, während Mario immer noch auf die Rückkehr seiner Frau wartet.

Depuis que sa femme est partie, Mario tient la maison et élève seul ses deux filles. Frida, 14 ans, lui reproche le départ de sa mère. Niki, 17 ans, rêve d'indépendance. Mario, lui, attend toujours le retour de sa femme.

REGIE / RÉALISATION Justine Triet
DARSTELLER / INTERPRÈTES Virginie Efira, Adèle Exarchopoulos, Gaspard Ulliel, Sandra Hüller
DREHBUCH / SCÉNARIO Justine Triet, Arthur Harari
PRODUKTION / PRODUCTION Les Films Pelléas (David Thion, Philippe Martin)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL mk2 films
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Alamode Film

Sibyl

FRANKREICH | 2019 | 100' | OMEU

SA 30.11 | 20:30 | CINEMA PARIS
SO 01.12 | 18:00 | FSK
SO 01.12 | 20:30 | ROLLBERG
KINOSTART: MAI 2020

Sibyl, einst Schriftstellerin, hat sich als Psychoanalytikerin ausbilden lassen. Entkräftet von ihrer neuen Arbeit, sehnt sie sich wieder danach zu schreiben. Doch eines Tages trifft sie auf Margot, eine junge Schauspielerin in psychischer Not. Fasziniert von ihrem leidenschaftlichen Dilemma, nimmt Sibyl heimlich ihre Erzählungen auf. Diese werden zu einer wahren Inspirationsquelle ihres neuen Romans.

Sibyl est une romancière reconvertie en psychanalyste. Obnubilée par le désir d'écrire, elle décide de quitter ses patients. Alors qu'elle cherche l'inspiration, elle rencontre Margot, une jeune actrice en détresse. Fascinée par le dilemme passionnel de Margot, Sibyl enregistre secrètement ses déboires, sources d'inspiration de son nouveau roman...

School Life

La Vie scolaire

FRANKREICH | 2018 | 111' | OMEU

SA 30.11 | 15:45 | ROLLBERG
SO 01.12 | 14:00 | CITY KINO WEDDING

Samia beginnt als pädagogische Sachverständigerin an einer notorischen Problemschule in Saint-Denis. Hier stößt sie auf viele Probleme, einschließlich des Mangels an Disziplin und der sozialen Missstände der Nachbarschaft. Gleichzeitig entdeckt sie allerdings auch die unglaubliche Vitalität und den Humor der Schüler, die sie an ihrer neuen Arbeitsstelle kennenlernt.

Samia, jeune CPE novice, débarque dans un collège réputé difficile de la ville de Saint-Denis. Elle se heurte alors à des problèmes récurrents, en particulier le manque de discipline et les difficultés sociales qui pèsent sur le quartier, mais y découvre aussi l'incroyable vitalité et l'humour, tant des élèves que de son équipe de surveillants.

REGIE / RÉALISATION Grand Corps Malade, Mehdi Idir
DARSTELLER / INTERPRÈTES Zita Hanrot, Liam Pierron, Soufiane Guerrab, Moussa Mansaly
DREHBUCH / SCÉNARIO Grand Corps Malade, Mehdi Idir
PRODUKTION / PRODUCTION Mandarin Productions, Kallouche Cinéma (Eric Altmayer, Nicolas Altmayer, Jean Rachid)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Gaumont

The Truth

La Vérité

FRANKREICH | 2019 | 107' | OMU

FR 29.11 | 20.00 | CINEMA PARIS
SO 01.12 | 18:00 | ROLLBERG
DI 03.12 | 20:00 | FSK
KINOSTART: 05.03.2020

Die Memoiren des französischen Filmstars Fabienne lesen sich wie das Tagebuch einer liebevollen Mutter. Fabiennes Tochter Lumir hingegen hat ganz andere Erinnerungen an ihre Kindheit. Als Lumir mit ihrer Familie nach Paris zurückkehrt, konfrontiert sie ihre Mutter mit den Lebenslügen in deren Biographie.

Fabienne, icône du cinéma, est la mère de Lumir, scénariste. La publication de ses mémoires ramène sa fille et sa famille des Etats-Unis dans la maison familiale parisienne. Mais les retrouvailles vont vite tourner à la confrontation. Réalité et fiction se confondent alors, obligeant mère et fille à se retrouver...

REGIE / RÉALISATION Hirokazu Kore-Eda
DARSTELLER / INTERPRÈTES : Juliette Binoche, Catherine Deneuve, Ethan Hawke, Clémentine Grenier
DREHBUCH / SCÉNARIO Hirokazu Kore-Eda
PRODUKTION / PRODUCTION 3B Productions (Muriel Merlin)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Wild Bunch
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Prokino

Varda by Agnès

Varda par Agnès

FRANKREICH | 2018 | 116' | OMU

SA 30.11 | 20:00 | FSK
SO 01.12 | 13:00 | CINEMA PARIS
MI 04.12 | 20:30 | FAF
KINOSTART: 09.01.2020

RÉGISSEURIN RÉALISATRICE

Agnès Varda erweist sich vor der Kamera als erfahrene Geschichtenerzählerin ihres Lebens als Fotografin, Regisseurin und Künstlerin. Sie ermöglicht so einen Einblick ins Universum ihres Filmrepertoires. Hierbei entspringt ein berührendes Selbstporträt, das sie sich zum Abschied ausgedacht hat.

Agnès Varda se produit devant la caméra telle une conteuse aguerrie, pour revisiter ses trois vies : photographe, cinéaste et artiste. Elle propose à son audience une lecture enrichie de ses références, accompagnée d'extraits de ses films. Ce dernier film est un autoportrait émouvant pensé comme un adieu.

REGIE / RÉALISATION Agnès Varda
DARSTELLER / INTERPRÈTES Agnès Varda, Sandrine Bonnaire, Nurith Aviv
DREHBUCH / SCÉNARIO Agnès Varda
PRODUKTION / PRODUCTION Ciné-Tamaris (Rosalie Varda)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL mk2 films
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Film Kino Text

Zombi Child

FRANKREICH | 2019 | 103' | OMU

FR 29.11 | 21:45 | KINO IN DER KULTURBRAUEREI
KINOSTART: 07.05.2020

Haiti im Jahre 1962. Vergiftet durch Zombi-Pulver, wird ein Mann von seinen Mördern ausgegraben, um anschließend in die ewige Hölle der Zuckerrohrplantagen geschickt zu werden. Fünfundfünfzig Jahre später, im renommierten Internat der Ehrenlegion in Paris, erzählt eine junge Haitianerin ihren Freunden von ihrer mysteriösen Familienvergangenheit.

Haïti, 1962. Empoisonné par de la poudre de zombi, un homme est déterré par ses meurtriers pour être envoyé de force dans l'enfer des plantations de canne à sucre. Cinquante-cinq ans plus tard, au prestigieux pensionnat de la Légion d'honneur à Paris, une jeune haïtienne confie à ses amis son mystérieux passé familial.

präsentiert im Rahmen des Filmfestivals / Film présenté dans le cadre du festival AROUND THE WORLD IN 14 FILMS

AROUND THE WORLD IN 14 FILMS

REGIE / RÉALISATION Bertrand Bonello
DARSTELLER / INTERPRÈTES Louise Labeque, Wislanda Louimat, Adilé David, Ninon François
DREHBUCH / SCÉNARIO Bertrand Bonello
PRODUKTION / PRODUCTION My New Picture (Olivier Père)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Playtime
VERLEIH / DISTRIBUTEUR Grandfilm

Blitzlichtfänger auch ohne Fliege.

Von welcher Seite man den Audi Q3 Sportback auch betrachtet, er fasziniert durch expressives Design.

Der Q meines Lebens.

Mehr Informationen auf **audi.de/derQmeineslebens**

Kraftstoffverbrauch Audi Q3 Sportback in l/100 km: innerorts 9,7–5,4; außerorts 6,5–4,3; kombiniert 7,7–4,7; CO_2-Emissionen in g/km: kombiniert 174–123. Angaben zu Kraftstoffverbrauch und CO_2-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

ARTE liebt das Kino
Das Kino liebt ARTE

ABOUT ENDLESSNESS
Von Roy Andersson

ZDF/ARTE France Cinéma, Essential Filmproduktion, A.S.A.P. Films

Silberner Löwe 2019

© Kreuz-schleppenden Priester

FILMREIHE FRANKOPHONIE

Die Französische Filmwoche würdigt in diesem Jahr die Frankophonie mit vier Produktionen: *Mothers' Instinct* vom belgischen Regisseur Olivier Masset-Depasse, *A Wall Within* von der Quebecer Regisseurin Catherine Veaux-Logeat, die burkinische Produktion *The Scavengers* von den Regisseuren Abdoulaye Dao und Hervé Eric Lengani, und *Nafi's Father* vom senegalesischen Regisseur Mamadou Dia.

La Semaine du film français met cette année la francophonie à l'honneur à travers quatre productions : *Duelles*, du réalisateur belge Olivier Masset-Depasse, *Entre mer et Mur*, de la réalisatrice québécoise Catherine Veaux-Logeat, *Duga, les charognards* une production burkinabé des réalisateurs Abdoulaye Dao et Hervé Eric Lengani, et *Le Père de Nafi* du réalisateur sénégalais Mamadou Dia.

AFRIKAMERA

Das Festival AFRIKAMERA präsentiert in seiner zwölften Ausgabe eine Auswahl aktueller Spiel- und Dokumentarfilme aus Angola, Guinea-Bissau und Mosambik neben Produktionen aus anderen Regionen Afrikas. Während der Französischen Filmwoche hat AFRIKAMERA die Möglichkeit zwei ausgewählte Filme innerhalb der Festival-Sektion „La Francophonie" vorzustellen : *Duga* (Burkina Faso) und *Baamum Nafi* (Senegal).

Le festival AFRIKAMERA présente pour sa douzième édition une sélection de films et de documentaires actuels d'Angola, de Guinée-Bissau et du Mozambique, aux côtés de productions issues de tout le continent africain. La Semaine du film français donne carte blanche à AFRIKAMERA avec deux films projetés dans le cycle de la francophonie : *Duga, les charognards* (Burkina Faso) et *Le Père de Nafi* (Sénégal).

Duga, les charognards

BURKINA FASO | 2019 | 95' | OMEU

SO 01.12 | 18:00 | FAF

Was tut man mit einem Leichnam, den niemand begraben möchte? In dieser mit reichlichen Wendungen versehenen Satire trotzt Rasmané den sozialen und religiösen Sitten seines Dorfes, um seinem Freund die letzte Ehre zu erweisen.

Que faire d'un corps que personne ne veut inhumer ? Rasmané, ami du défunt, va tout mettre en œuvre pour s'acquitter de cette mission impossible... Dans ce récit drôle et plein de rebondissements, il va devoir composer avec les codes sociaux et religieux.

REGIE / RÉALISATION Abdoulaye Dao, Hervé Eric Lengani
DARSTELLER / INTERPRÈTES Charles Wattara, Abdoulaye Komboudri, Orokia Alorabou
DREHBUCH / SCÉNARIO Guy Désiré Yameogo
PRODUKTION / PRODUCTION Déclic Plus (Moustapha Sawadogo)

Nafi's Father

Le Père de Nafi

SENEGAL | 2019 | 109' | OMEU

SO 01.12 | 20:30 | FAF

Zwei Brüder streiten sich um die arrangierte Ehe ihrer Kinder und veranschaulichen den allmählichen Niedergang einer kleinen Gemeinschaft hin zum religiösen Extremismus. Tiernos Rolle als Vater und seine Verantwortung als spiritueller Führer stehen im Wiederspruch.

Deux frères se querellent à propos du mariage arrangé de leurs enfants, illustrant le déclin progressif d'une petite communauté vers l'extrémisme religieux. Tierno est tiraillé entre son rôle de père et sa responsabilité de guide spirituel.

REGIE / RÉALISATION Mamadou Dia
DARSTELLER / INTERPRÈTES Alassane Sy, Saïkou Lo, Aïcha Talla
DREHBUCH / SCÉNARIO Mamadou Dia
PRODUKTION / PRODUCTION Maba Ba, Joyedidi (Mohamed Julien Ndao, Mamadou Dia)

BELGIEN

Ostbelgien, Wallonie-Brüssels, Wallonie

Die Föderation Wallonie-Bruxelles trägt seit langem finanziell und mit zahlreichen Talenten im Bereich der Produzenten und der Schauspieler zum Erfolg des französischsprachigen Films in der ganzen Welt bei. Spontan denkt man da an die Dardenne Brüder oder an Jean-Jacques Andrien, Benoît Mariage oder Thierry Michel bei den Regisseuren und an Benoît Poelvoorde, Marie Gillain, Olivier Gourmet oder Emilie Dequenne bei den Schauspielern. Das Belgische Kino mit seinen teilweise ungewöhnlichen, skurrilen, witzigen, melancholischen aber auch sozialkritischen Filmen hat heute einen festen Platz in der Kinowelt. Auch deshalb unterstützen im französischsprachigen Belgien die Föderation Wallonie-Brüssel und die Wallonie mit ihren entsprechenden Einrichtungen als Teilstaaten Filmproduktionen oder fördern und finanzieren Koproduktionen mit Partnern wie Frankreich, der Schweiz oder Québec.

La Fédération Wallonie-Bruxelles contribue depuis longtemps, financièrement et grâce au soutien et au talent des producteurs et des acteurs du milieu, au succès du film francophone à travers le monde. On pense spontanément aux frères Dardenne ou à Jean-Jacques Andrien, Benoît Mariage ou Thierry Michel parmi les réalisateurs et Benoît Poelvoorde, Marie Gillain, Olivier Gourmet ou Emilie Dequenne parmi les acteurs. Le cinéma belge, avec ses films parfois insolites, bizarres, drôles, mélancoliques mais aussi critiques sur le plan social, a aujourd'hui solidement ancré dans le monde du cinéma.C'est l'une des raisons pour lesquelles, en Belgique francophone, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Wallonie en tant qu'entités fédérales, soutiennent des productions cinématographiques avec leurs institutions respectives ou favorisent et financent des coproductions avec des partenaires tels que la France, la Suisse ou le Québec.

ALEXANDER HOMANN

BOTSCHAFTSRAT
Leiter der Vertretung von Ostbelgien, der Föderation Wallonie-Brüssel und der Wallonie in Berlin
CONSEILLER D'AMBASSADE
Délégué général de la Communauté germanophone, de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Wallonie à Berlin

Mothers' Instinct

Duelles

BELGIEN, FRANKREICH | 2018 | 93' | OMEU

MI 04.12 | 18:00 | CINEMA PARIS

In den 60er Jahren sind Alice und Céline genau wie ihre Söhne Maxime und Théo die besten Freunde der Welt. Ihre Verbundenheit ist makellos, bis ein tragischer Unfall ihr Leben stört. Auf die Freundschaft folgen Schuldgefühle, auf die Harmonie Paranoia und auf die Verbundenheit Misstrauen.

Dans les années 60, Alice et Céline sont les meilleures amies du monde tout comme leurs fils Maxime et Théo. Leur complicité est sans faille jusqu'au jour où un tragique accident bouleverse leurs vies. A l'amitié succède la culpabilité, à l'harmonie la paranoïa et à la complicité, le soupçon.

REGIE / RÉALISATION Olivier Masset-Depasse
DARSTELLER / INTERPRÈTES Veerle Baetens, Anne Coesens, Mehdi Nebbou, Arieh Worthalter
DREHBUCH / SCÉNARIO Olivier Masset-Depasse, Giordano Gederlini
PRODUKTION / PRODUCTION Versus production (Jacques-Henri Bronckart)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Indie Sales

Ostbelgien

Wallonie - Bruxelles International.be
Délégation Berlin

A Wall Within

Entre mer et Mur

KANADA | 2018 | 75' | OMEU

SA 30.11 | 13:00 | CINEMA PARIS
DI 03.12 | 20:30 | ROLLBERG

In *Entre mer et Mur* begibt sich Regisseurin Catherine Veaux-Logeat auf die Spuren ihrer deutschen Verwandten. Frank und Bernd sind Cousins ihrer deutschen Mutter. Frank ging in den Westen und wurde durch den Bau der Berliner Mauer von seiner ersten großen Liebe getrennt. Als Seemann kam er um die ganze Welt. Bernd blieb in der DDR. Nach dem Mauerfall fühlt sich Frank von Bernd betrogen. Der Film gibt einen intimen Einblick in eine Familiengeschichte, die zeigt, dass die Mauer in den Herzen nicht so leicht fällt.

Dans *Entre mer et Mur*, la réalisatrice Catherine Veaux-Logeat se lance sur les traces de sa famille allemande. Frank et Bernd sont les cousins de sa mère, d'origine allemande. Frank est parti à l'Ouest et a été séparé de son premier grand amour par la construction du Mur de Berlin. En tant que marin, il a fait le tour du monde. Bernd est resté en RDA. Après la chute du Mur, Frank se sent trahi par Bernd. Le film donne un aperçu intime de l'histoire d'une famille, qui montre que le Mur, dans le cœur de certains, ne tombe pas si facilement.

REGIE / RÉALISATION Catherine Veaux-Logeat
DREHBUCH / SCÉNARIO Catherine Veaux-Logeat
PRODUKTION / PRODUCTION Les Films du Rapide-Blanc (Sylvie Van Brabant, Amélie Lambert Bouchard)

QUEBEC

Le Québec

Auch dieses Jahr ist die Vertretung der Regierung von Québec Partner der Französischen Filmwoche Berlin. Wir freuen uns, dass wir den Festivalbesucher*innen damit auch einen Blick in den weiteren Raum des frankophonen Kinos ermöglichen können. Filmemacher*innen aus Québec haben sich in den letzten Jahren einen hervorragenden Ruf erworben: Filme aus Québec begeistern weltweit auf den wichtigsten Filmfestivals und in den Kinosälen. Dieses Jahr wurde Catherine Veaux-Logeats Dokumentarfilm „Entre mer et Mur" für die Französische Filmwoche Berlin ausgewählt. Im Jahr des 30. Jubiläums des Falls der Berliner Mauer bietet der Film eine sehr persönliche Perspektive aus Québec auf die deutsche Teilung und deren Folgen für Familien.

Cette année encore, l'Antenne du Québec à Berlin est heureuse d'être partenaire de la Semaine du film français à Berlin. Nous sommes ravis de pouvoir ainsi permettre aux festivaliers de jeter un regard dans le vaste monde du cinéma francophone. Au cours des dernières années, les cinéastes du Québec ont acquis une excellente réputation: les films québécois connaissent un succès mondial dans les plus importants festivals de cinéma ainsi que dans les salles de cinéma. Cette année, le documentaire « Entre mer et Mur » de Catherine Veaux-Logeat a été sélectionné pour la Semaine du film français à Berlin. En cette année du 30e anniversaire de la chute du Mur de Berlin, le film offre une perspective très personnelle du Québec sur la division de l'Allemagne et ses conséquences pour les familles.

Marie-Ève Jean
Generaldelegierte von Québec für Deutschland, Österreich und die Schweiz
Déléguée générale du Québec pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse

Québec Antenne Berlin

AIRFRANCE
FRANCE IS IN THE AIR

AB BERLIN
PARIS
ONEWAY AB
64€
UND WEITER ZU WELTWEITEN ZIELEN

AIRFRANCEKLM GROUP
AIRFRANCE.DE

Preisbeispiel für einen einfachen Flug ab Berlin inkl. Steuern, Gebühren und Ticket-Service-Entgelt, exkl. Gepäckmitnahme. Begrenztes Sitzplatzangebot, nicht umbuch- und stornierbar. Änderungen vorbehalten. Weitere Bedingungen und Informationen auf www.airfrance.de - Stand Oktober 2019
Air France Direktion für Deutschland, Zeil 5, 60313 Frankfurt am Main. Air France ist eine Aktiengesellschaft französischen Rechts.

FESTIVALKALENDER

Mittwoch 27.11.	Donnerstag 28.11.	Freitag 29.11.	Samstag 30.11.	Sonntag 01.12.	Montag 02.12	Dienstag 03.12.	Mittwoch 04.12.
● Eröffnungsfilm ● Abschlussfilm			13:00 A Wall Within CINEMA PARIS	13:00 Varda by Agnès CINEMA PARIS		10:00–12:00 Inklusions-vormittag CITY KINO WEDDING	
			14:00 Chanson triste FAF	14:00 Les Malheurs de Sophie *9-12 JAHRE* FAF			
			14:00 Das Geheimnis des Fahrradhändlers CITY KINO WEDDING	14:00 School Life CITY KINO WEDDING			
			14:00–17:00 Ciné-goûter *6-9 JAHRE* IF BERLIN				
			15:45 School Life ROLLBERG	15:45 Die Kunst der Nächstenliebe ROLLBERG			
	16:45 Ciné-goûter *3-5 JAHRE* BUCHHANDLUNG TOTEM	16:00 Workshop Audiodeskription IF BERLIN	16:00 100 Kilo Sterne FAF	17:00 Zazie dans le métro KINO ARSENAL			
	18:00 Die schönste Zeit unseres Lebens CINEMA PARIS	18:00 100 Kilo Sterne CINEMA PARIS	18:00 Auf der Couch in Tunis CINEMA PARIS	18:00 Der Palast des Postboten CINEMA PARIS			
			18:00 Les Sauvages *SERIE* ROLLBERG	18:00 La Vérité ROLLBERG	18:00 Die Wache CINEMA PARIS	18:00 Der flüssige Spiegel CINEMA PARIS	18:00 Mothers' Instinct CINEMA PARIS
			18:00 Alles außer gewöhnlich FAF	18:00 Duga, les charognards FAF		19:00 À nos amours WOLF KINO	
				18:00 Sibyl FSK		19:00 Die Kunst der Nächstenliebe CITY KINO WEDDING	
20:00 ● Die Wütenden KINO INTERNATIONAL	20:00 L'Atalante KINO ARSENAL	19:00 Lancelot, Ritter der Königin KINO ARSENAL	19:00 Madame de... KINO ARSENAL	19:30 Die Schönen der Nacht KINO ARSENAL	20:00 Die Außenseiterbande KINO ARSENAL	20:00 Barbara KINO ARSENAL	20:00 Morgen und an jeden anderen Tag KINO ARSENAL
	20:00 L'Esprit des lieux FSK	20:00 Real Love FSK	20:00 Varda by Agnès FSK	20:15 An Impossible Love FSK	20:00 Der flüssige Spiegel FSK	20:00 La Vérité FSK	20:00 Maya FSK
20:30 Die Wütenden CINEMA PARIS	20:30 Alles außer gewöhnlich CINEMA PARIS	20:00 La Vérité CINEMA PARIS	20:30 Sibyl CINEMA PARIS	20:30 Ein treuer Mann CINEMA PARIS	20:00 Jeanne d'Arc CINEMA PARIS	20:30 Die Kunst der Nächstenliebe CINEMA PARIS	20:30 ○ Einsam Zweisam CINEMA PARIS
	20:30 Die Wütenden ROLLBERG	20:30 Alles außer gewöhnlich ROLLBERG	20:30 Auf der Couch in Tunis ROLLBERG	20:30 Sibyl ROLLBERG	20:30 Der Palast des Postboten ROLLBERG	20:30 A Wall Within ROLLBERG	20:30 Die Wache ROLLBERG
	20:30 Die schönste Zeit unseres Lebens FAF	20:30 Die Wütenden FAF	20:30 Die Kunst der Nächstenliebe FAF	20:30 Nafi's Father FAF	20:30 Ein treuer Mann FAF	20:30 Jeanne d'Arc FAF	20:30 Varda by Agnès FAF
		21:00 Loulou KINO ARSENAL	21:00 Zazie dans le métro KINO ARSENAL			21:00 Auf der Couch in Tunis CITY KINO WEDDING	
		21:45 Zombi Child KULTURBRAUEREI			22:00 Die glitzernden Garnelen KINO INTERNATIONAL		
		22:30 Les Sauvages *SERIE* CINEMA PARIS					

FESTIVALKALENDER

GEWINN SPIEL

PREISVERLEIHUNG
AM 04. DEZEMBER IM
CINEMA PARIS

EIN WOCHENENDE ZU ZWEIT IN PARIS

Tagesspiegel-Leser können in der Ausgabe vom 24. November eine Reise nach Paris gewinnen : Flug für 2 Personen mit Air France, 2 Übernachtungen im Doppelzimmer im Hotel Sofitel Paris Le Faubourg.

SOFITEL
HOTELS & RESORTS
PARIS ARC DE TRIOMPHE

TAGESSPIEGEL

AIRFRANCE

FILMREIHE GAUMONT

Das 1895 gegründete Unternehmen Gaumont ist nicht nur die älteste Filmproduktionsgesellschaft der Welt, sondern verfügt auch mit einem mehr als 1.500 Werke umfassenden Katalog über eine der größten französischen Filmsammlungen. Parallel zur Ausstellung *"Gaumont: Seit es das Kino gibt"* im Institut français Berlin (28.11.19.-31.01.2020) zeigt das Kino Arsenal (28.11.19.-4.12.2019) neben einer Auswahl an Klassikern der französischen Kinogeschichte auch neuere Produktionen aus dem Gaumont-Katalog.

L'entreprise Gaumont, créée en 1895, n'est pas seulement la plus ancienne société de production cinématographique du monde. Avec plus de 1500 titres, le catalogue Gaumont est aussi l'une des collections françaises de films les plus importantes. L'Arsenal montre (du 28 novembre au 4 décembre) conjointement à l'exposition *« Gaumont : depuis que le cinéma existe »* à l'Institut français Berlin (du 28 novembre 2019 au 31 janvier 2020) une sélection de classiques de l'histoire du cinéma français, aux côtés de productions plus récentes du catalogue Gaumont.

L'unique long-métrage de Jean Vigo, mort à 29 ans, décrit les hauts et les bas d'un jeune couple, qui voyage à bord de l'Atalante sur les canaux Île-de-France avec un mousse d'âge mûr. Ce film poétique marque l'apogée de la collaboration entre Jean Vigo et le caméraman Boris Kaufman, qui n'a travaillé ici qu'avec des lumières d'exception (lever du jour, demi-jour, crépuscule, brume) et a créé des compositions impressionnantes.

L'Atalante

FRANKREICH | 1934 | 89´ | 35 MM | OMEU

DO 28.11 | 20:00 | KINO ARSENAL

Der einzige abendfüllende Spielfilm des jung verstorbenen Jean Vigo (1905–1934) beschreibt die Höhen und Tiefen des Ehelebens eines jungen Paars, das mit einem älteren Maat auf dem Transportschiff „Atalante" durch die Kanäle der Île-de-France fährt. Der poetische Film ist der Höhepunkt der Zusammenarbeit von Jean Vigo mit dem Kameramann Boris Kaufman, der hier fast nur mit Ausnahmelicht – Sonnenaufgang, Zwielicht, Dämmerung, Nebel – arbeitete und beeindruckende Bildkompositionen schuf.

EIN FILM VON / UN FILM DE Jean Vigo
DARSTELLER / INTERPRÈTES Dita Parlo, Jean Dasté, Michel Simon

Nelly, une jeune femme de la classe moyenne aisée, s'ennuie avec son mari, fade gérant d'une agence de publicité. En discothèque elle fait la connaissance de Loulou, tout juste sorti de prison, attirée par sa vitalité et sa corporéité, et entame une aventure passionnelle avec lui. Lorsqu'elle tombe enceinte de Loulou, Nelly doit prendre une décision.

Loulou

FRANKREICH | 1980 | 110´ | 35 MM | OMEU

FR 29.11 | 21:00 | KINO ARSENAL

Nelly, eine junge Frau aus der gehobenen Mittelschicht, ist vom Leben mit ihrem Mann, einem biederen Werbeagenturbesitzer, gelangweilt. In einer Diskothek lernt sie den gerade aus dem Gefängnis entlassenen Loulou kennen, der sie mit seiner Vitalität und Körperlichkeit anzieht und beginnt ein leidenschaftliches Abenteuer mit ihm. Als sie von Loulou schwanger wird, muss Nelly eine Entscheidung treffen.

EIN FILM VON / UN FILM DE Maurice Pialat
DARSTELLER / INTERPRÈTES Gérard Depardieu, Isabelle Huppert, Guy Marchand, Humbert Balsan

Lancelot, Ritter der Königin

Lancelot du lac

FRANKREICH, ITALIEN | 1974 | 85´ | 35 MM | OMEU

FR 29.11 | 19:00 | KINO ARSENAL

Ritter Lancelot kehrt von der Suche nach dem heiligen Gral mit leeren Händen an König Artus' Hof zurück. Der König beschließt, die Tafelrunde für immer zu beenden. Auf sich verwiesen gerät Lancelot angesichts seiner Liebe zur Königin in einen schicksalhaften Loyalitätskonflikt. Die ausweglose Situation wird bildhaft gemacht in der Enge der Szenenausschnitte und in der akustisch verstärkten Allgegenwart der bedrückenden Rüstungen, die keinen Schutz zu bieten, aber jede natürliche Bewegung zu behindern scheinen.

EIN FILM VON / UN FILM DE Robert Bresson
DARSTELLER / INTERPRÈTES Luc Simon, Laura Duke Condominas, Humbert Balsan

De la quête du Graal, le chevalier Lancelot revient les mains vides à la cour du roi Arthur. Ce dernier décide de clôre la Table ronde. Rendu à lui-même, Lancelot est pris dans un conflit de loyauté à cause de son amour pour la reine. L'absence d'issue est rendue sensible par l'étroitesse des séquences, par la présence accentuée et oppressante des armures, qui semblent plus freiner tout mouvement naturel qu'offrir une protection.

Madame de...

FRANKREICH, ITALIEN | 1953 | 105´ | 35 MM | OMEU

SA 30.11 | 19:00 | KINO ARSENAL

Um ihre Schulden zu tilgen, verkauft die Comtesse Louise ihre Ohrringe, ein Hochzeitsgeschenk ihres Mannes General André, an ihren Juwelier. Als der Juwelier ihrem Mann davon berichtet, kauft der General den Schmuck zurück und schenkt ihn seiner Geliebten, die die Juwelen in einem Spielcasino versetzt. Baron Donati erwirbt die Ohrringe bei einem Juwelier und schenkt sie als Liebesgabe der Comtesse Louise... Max Ophüls kontrapunktiert Tragisches und Ironisches, Melancholie und Komödienton in diesem virtuos inszenierten Melodram der Pariser Belle Époque.

EIN FILM VON / UN FILM DE Max Ophüls
DARSTELLER / INTERPRÈTES Danièle Darrieux, Charles Boyer, Vittorio De Sica

Pour régler ses dettes, la comtesse Louise vend à son bijoutier ses boucles d'oreille, un cadeau de mariage de son mari, le général André. Lorsque le bijoutier le rapporte à son mari, ce dernier rachète le bijou et l'offre à sa maîtresse, qui les joue au casino. Le baron Donati les achète à un bijoutier et les offre en preuve d'amour à la comtesse Louise... Dans ce mélodrame de la Belle Époque parisienne, brillamment mis en scène, Max Ophüls mêle le tragique à l'ironie, la mélancolie à la comédie.

Zazie dans le métro

FRANKREICH, ITALIEN | 1960 | 93´ | 35 MM | OMEU

SA 30.11 | 21:00 | KINO ARSENAL
SO 01.12 | 17:00 | KINO ARSENAL

Zazie, zehnjährige Göre aus der Provinz, besucht mit ihrer Mutter Paris. Beide wollen sich amüsieren: Zazie will unbedingt Metro fahren, Mama hat sich mit ihrem Liebhaber verabredet und gibt deswegen die Tochter für zwei Tage bei Onkel Gabriel ab, der seinen Lebensunterhalt als „Danseuse de charme" in einer Homosexuellen-Bar verdient. Da die Metro streikt, macht Zazie sich selbständig, um Paris auf eigene Faust zu erkunden.

EIN FILM VON / UN FILM DE Louis Malle
DARSTELLER / INTERPRÈTES Catherine Demongeot, Philippe Noiret, Hubert Deschamps

La môme Zazie, 10 ans, arrive de la province avec sa mère pour visiter Paris. Elles veulent s'amuser : Zazie veut à tout prix prendre le métro, tandis que sa mère a rendez-vous avec son amant et la confie deux jours à l'oncle Gabriel, qui gagne sa vie comme danseuse de charme dans un bar d'gay. Le métro étant en grève, Zazie décide d'explorer Paris de son propre chef.

Die Außenseiterbande

Bande à part

FRANKREICH | 1964 | 95´ | DCP | OMEU

MO 02.12 | 20:00 | KINO ARSENAL

Das Au-pair-Mädchen Odile lernt über einen Sprachkurs Arthur und Frantz kennen und erzählt ihnen von einer großen Geldsumme, die ein Untermieter ihrer Herrschaft versteckt hält. Die drei planen den großen Coup. Bande à part wird gern als heiterster und zugänglichster Film Jean-Luc Godards beschrieben, wozu der vom Regisseur gesprochene ironische Kommentar beiträgt. Unvergesslich ist der Weltrekord im Schnellbesichtigen des Louvre sowie der Madison Line Dance von Odile, Arthur und Frantz in einer Bar.

EIN FILM VON / UN FILM DE Jean-Luc Godard
DARSTELLER / INTERPRÈTES Anna Karina, Claude Brasseur, Sami Frey

Odile, jeune fille au-pair, rencontre Arthur et Frantz à un cours de langue et leur raconte qu'un sous-locataire de son entourage cache une grosse somme d'argent. Les trois prévoient un grand coup. Ce film est souvent présenté comme le plus enjoué et le plus abordable de Godard, grâce à la voix-off ironique du réalisateur. La visite du Louvre en un temps record ou la Madison Line Dance d'Odile, Arthur et Frantz dans un bar resteront toujours inoubliables.

Die Schönen der Nacht

Les Belles de nuit

FRANKREICH, ITALIEN | 1952 | 87´ | DCP | OMEU

SO 01.12 | 19:30 | KINO ARSENAL

Claude wäre gern ein erfolgreicher Komponist, muss sich seinen Lebensunterhalt aber als Musiklehrer in einer kleinen Provinzstadt verdienen und flieht vor dem ihn umgebenden Lärm in die Traumwelt eines scheinbar sorglosen Lebens früherer Zeiten: als gefeierter Opernkomponist der Jahrhundertwende, als heldenhafter Oberst im Dienst Napoleons und als mutiger Revolutionär während der Französischen Revolution. Die einfallsreich inszenierte lebenskluge Komödie zählt zu René Clairs größten Erfolgen.

EIN FILM VON / UN FILM DE René Clair
DARSTELLER / INTERPRÈTES Gérard Philipe, Martine Carol, Gina Lollobrigida

Claude aurait voulu devenir un compositeur célèbre, mais il gagne sa vie comme professeur de musique dans une petite ville de province, fuyant le bruit qui l'entoure dans le monde rêvé d'une vie en apparence insouciante des temps passés. Il est tour à tour compositeur d'opéra au tournant du siècle, vaillant colonel de Napoléon, révolutionnaire courageux pendant la Révolution française. Cette comédie sage et inventive compte parmi les plus gros succès de René Clair.

Barbara

FRANKREICH | 2017 | 98´ | DCP | OMEU

DI 03.12 | 20:00 | KINO ARSENAL

Regisseur Yves arbeitet an einem Biopic über die Chanson-Legende Barbara (1930–1997). Für die Hauptrolle hat er die Schauspielerin und Sängerin Brigitte engagiert. Je länger die Proben andauern, desto mehr übernimmt der Charakter die Kontrolle über sie. Mathieu Amalrics sechste Spielfilmregie handelt von Liebe, Respekt und Identifikation, Spiegelungen von Film-im-Film und Fiktion-Realität und ist sowohl eine Hommage à „la dame en noir" Barbara als auch an die Schauspielerin und Sängerin Jeanne Balibar.

EIN FILM VON / UN FILM DE Mathieu Amalric
DARSTELLER / INTERPRÈTES Jeanne Balibar, Mathieu Amalric, Aurore Clément, Grégoire Colin

Yves, réalisateur, travaille à une biographie filmée de la chanteuse légendaire Barbara (1930-1997). Pour le rôle principal il a engagé l'actrice et chanteuse Brigitte. Plus les répétitions durent, plus le personnage prend le contrôle sur elle. Le sixième film de Mathieu Amalric parle d'amour, de respect, d'identification, du jeu de miroir entre la mise en abyme du film et la fiction-réalité. Il est tout à la fois un hommage à la dame en noir et à l'actrice et chanteuse Jeanne Balibar.

Morgen und an jedem anderen Tag

Demain et tous les autres jours

FRANKREICH | 2017 | 91´ | DCP | OMU

MI 04.12 | 20:00 | KINO ARSENAL

Die neunjährige Mathilde lebt nach der Scheidung ihrer Eltern bei ihrer Mutter, einer empfindsamen, labilen Frau, der die Bewältigung des Alltags über den Kopf wächst. Angesichts wenig präsenter Eltern wird Mathildes sprechendes Käuzchen zu einem wichtigen vertrauensvollen Zuhörer. Noémie Lvovskys persönlicher Film ist ein zärtliches, träumerisches Porträt einer außergewöhnlichen Mutter-Tochter-Beziehung, kongenial begleitet von Alela Dianes fragilem und berückend schönem Song „Oh! My Mama".

Après le divorce de ses parents, Mathilde, 9 ans, vit avec sa mère, une femme sensible et instable, dépassée par la gestion du quotidien. Devant des parents peu présents, Mathilde va trouver en sa chouette douée de paroles un confident. Ce film personnel de Noémie Lvovsky est le portrait tendre et rêveur d'une relation mère-fille hors du commun, accompagné avec génie par la chanson fascinante *Oh! My Mama* d'Alela Diane.

EIN FILM VON / UN FILM DE Noémie Lvovsky
DARSTELLER / INTERPRÈTES Luce Rodriguez, Noémie Lvovsky, Mathieu Amalric

SERIE

Die Französische Filmwoche setzt sich weiterhin für die Förderung des innovativen Formats der TV-Serie ein und bietet dieses Jahr einen Einblick in die brandneue französische Serie *Les Sauvages*, die von Canal + unter Regie von Rebecca Zlotowski produziert wurde und die dem Berliner Publikum nun exklusiv präsentiert wird.

La Semaine du film français poursuit son engagement auprès du format innovant et ultra-créatif de la série télévisée. Cette année, *Les Sauvages* sera mise à l'honneur, et donnera au public l'occasion de découvrir une toute nouvelle série française en exclusivité, produite par Canal + et réalisée par Rebecca Zlotowski.

LES SAUVAGES

FRANKREICH | 2019 | 2 X 52' | OMEU

FR 29.11 | 22:30 | CINEMA PARIS
SA 30.11 | 18:00 | ROLLBERG

Das Schicksal meint es gut mit Fouad, dem jungen Star einer TV-Serie und Verlobten von Jasmin, der Tochter des aussichtsreichsten Kandidaten bei der Präsidentschaftswahl, Idder Chaouch. Doch am Tag der Wahl gerät Chaouch ins Visier eines Scharfschützen, der zur Familie von Fouad gehört. Er beschließt auf eigene Faust zu ermitteln. Rache, Blutfehde oder Manipulation?

Tout sourit à Fouad, jeune acteur star d'une série télévisée et fiancé de Jasmine, la fille du candidat favori à l'élection présidentielle, Idder Chaouch. Mais le jour de l'élection, Chaouch est la cible d'un tireur, issu de la famille de Fouad. L'homme, dont le monde s'écroule, décide d'enquêter de son côté, soutenu par Marion, la responsable de sécurité du président…

REGIE / RÉALISATION Rebecca Zlotowksi & Sabri Louatah
DARSTELLER / INTERPRÈTES Roschdy Zem, Amira Casar, Dali Benssalah, Sofiane Zermani, Marina Foïs, Souheila Yacoub
DREHBUCH / SCÉNARIO Sabri Louatah, Rebecca Zlotowski, Benjamin Charbit
PRODUKTION / PRODUCTION CPB Films, Scarlett Production (Marco Cherqui, Joey Fare)
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL StudioCanal

Aus dem gleichnamigen Roman von Sabri Louatah
Adapté du roman éponyme de Sabri Louatah

ENTDECKEN SIE DIE GASTRONOMISCHE VIELFALT
IM LE GOURMET DER GALERIES LAFAYETTE IN BERLIN

Galeries Lafayette

FRIEDRICHSTRASSE 76 – 78, BERLIN

U-BAHN FRANZÖSISCHE STR. + STADTMITTE S-BAHN FRIEDRICHSTRASSE WWW GALERIESLAFAYETTE.DE
GEÖFFNET VON MONTAG BIS SAMSTAG VON 10 BIS 20 UHR

Geschäftsanschrift: Galeries Lafayette (Deutschland) GmbH, Französische Str. 23, 10117 Berlin

Frankreichs offizielle Sprachschule

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

LA CLASSE VIRTUELLE

Online-Live-Sitzungen mit Trainer

Französisch lernen,
wo du möchtest,
wann du möchtest.

jetzt 15 min gratis testen!

In den 4 Sprachfertigkeiten.

www.institutfrancais.de

ausgesprochen französisch

INSTITUT FRANÇAIS
Deutschland

KIDS PROGRAMM

Zum zweiten Mal wird bei dieser 19. Französischen Filmwoche eine Filmreihe speziell für Kinder und Jugendliche geboten. Diese umfasst eine Auswahl an neuen und einzigartigen Trickfilmen in verschiedenen Längen (Kurz-, Mittel- und Langfilme) aus dem Filmfonds des Institut français für Kinder von 3 bis 12 Jahren.

Pour la seconde année, la Semaine du film français organise un cycle dédié au jeune public, avec une sélection inédite de courts, moyens et longs-métrages animés issus du catalogue de l'Institut français de 3 à 12 ans !

Eintritt / Entrée : **4 €**
Reservierung / Réservations :
events@totembookshop.com

Buchhandlung Totem in Wedding
Maxstraße 1, 13347 Berlin
U6/S-Bahn Wedding

Ciné-goûter

5-8 Jahre

SA 30.11 | 14:00 - 17:00
MEDIATHEK DES INSTITUT FRANÇAIS BERLIN

Ernest der Bär und Célestine die Maus bereiten sich auf den Winterschlaf vor. Den Wintereinbruch werden sie vorher mit leckeren Kuchen feiern!

Le gros ours Ernest se prépare à hiberner, mais avant cela, il va fêter le premier jour de l'hiver avec Célestine, qu'il a recueillie, et de bons gâteaux !

Anschließend: Workshop & Nachmittagssnack
Suivi d'un atelier & d'un goûter

Mit freundlicher Unterstützung von Vision Kino
Avec le soutien de Vision Kino

Ciné-goûter

4-6 Jahre

DO 28.11 | 16:45 – 18:00
BUCHHANDLUNG TOTEM

Grilles, plumes, poils et moustaches (5 courts-métrages d'animation). Le Vélo de l'enfant (9')| Le Tigre sans rayures (9')| Le Renard minuscule (8')| La Cage (6')| La Grande Migration (8')

Anschließend: Workshop & Nachmittagssnack
Suivi d'un atelier & d'un goûter

Mit freundlicher Unterstützung von Vision Kino
Avec le soutien de Vision Kino

Eintritt / Entrée : **kostenlos / gratuit**
Reservierung / Réservations :
mediathek.berlin@institutfrancais.de

Institut français Berlin
Kurfürstendamm 211
10719 Berlin
U1 Uhlandstraße

Aus dem gleichnamigen Roman von Sempé
Adapté du roman éponyme de Sempé

EIN FILM VON / UN FILM DE Pierre Godeau
DARSTELLER / INTERPRÈTES Benoît Poelvoorde, Edouard Baer, Suzanne Clément
WELTVERTRIEB / VENDEUR INTERNATIONAL Wild Bunch
VERLEIHER / DISTRIBUTEUR NFP marketing & distribution

Sophie und andere Katastrophen

Les Malheurs de Sophie

FRANKREICH | 2015 | 90´ | OMEU
SO 1.12 | 14:00 | FAF

Von ihrem Schloss aus kann die kleine Sophie der Versuchung des Verbotenen nicht widerstehen und liebt es vor allem, gemeinsam mit ihrem Cousin Paul Dummheiten anzustellen. Um gegen ihre schreckliche Schwiegermutter Madame Fichini anzukämpfen, ist Sophie auf die Hilfe ihrer beiden Freundinnen, den beiden vorbildhaften Töchtern und ihrer Mutter, angewiesen.

Depuis son château, la petite Sophie ne peut résister à la tentation de l'interdit et ce qu'elle aime par-dessus tout, c'est faire des bêtises avec son cousin Paul. Mais pour lutter contre son horrible belle-mère, Madame Fichini, Sophie va devoir compter sur l'aide de ses deux amies, les petites filles modèles, et de leur mère.

Das Geheimnis des Fahrradhändlers

Raoul Taburin

FRANKREICH | 2019 | 90' | OMU

SA 30.11 | 14:00 | CITY KINO

Wenn jemand etwas über Fahrräder weiß, dann ist es Raoul Taburin, der allseits beliebte Fahrradhändler von Saint-Céron, einem schönen Dorf im Süden Frankreichs. Allerdings hat er ein Geheimnis: Er kann nicht Fahrrad fahren.

Raoul Taburin, c'est l'histoire d'un petit garçon devenu grand sans savoir faire du vélo. L'histoire d'un immense malentendu vécu comme une malédiction. Un imposteur malgré lui.

Aus dem gleichnamigen Roman von Sophie de Ségur.
Adapté du roman éponyme de la Comtesse de Ségur.

EIN FILM VON / UN FILM DE Christophe Honoré
DARSTELLER / INTERPRÈTES Golshifteh Farahani, Muriel Robin, Anaïs Demoustier

Wir ermöglichen französischen Filmen und Talenten, aus der Filmbranche auf internationaler Ebene durchzustarten.

Das Institut français fördert junge Filmschaffende. Es sorgt für die Verbreitung der kulturellen Vielfalt auf den Leinwänden in der ganzen Welt.

Das Institut français ist eine öffentliche Einrichtung, die sich der französischen Kultur im Ausland widmet. Es untersteht dem Ministerium für Europa und auswärtige Angelegenheiten und dem Kulturministerium.

vivre
les
cultures

INSTITUT FRANÇAIS

SONDER VERANSTAL TUNGEN

Neben den zahlreichen Filmen bietet die Französische Filmwoche ein umfangreiches Rahmenprogramm. Dazu gehören:

Ein 1-wöchiger Einstiegskurs in die Games-Entwicklung für Jugendliche zwischen 14 und 17 Jahren, organisiert von Ubisoft in Partnerschaft mit dem DFJW,

eine Vormittagsveranstaltung im Rahmen des Internationalen Tags der Menschen mit Behinderung, mit der Vorführung des Films *Ziemlich beste Freunde* (mit Audiodeskription),

die Vorführung des Filmklassikers *Auf das, was wir lieben* von Maurice Pialat im Wolf Kino in Partnerschaft mit der VoD-Plattform LACINETEK, präsentiert von deren Mitbegründer Cédric Klapisch,

die Ausstellung „Gaumont: Seit es das Kino gibt" gemeinsam mit „The brain 5 – Artists in Residence with Gaumont" in der Galerie des Institut français Berlin. Erscheinen Sie zahlreich!

En parallèle des projections, la Semaine du film français propose de nombreux évènements :

une semaine de formation à la création de jeux vidéo proposée par Ubisoft, destinée aux jeunes de 14 à 17 ans, en partenariat avec l'OFAJ,

une matinée organisée dans le cadre de la journée internationale des personnes handicapées avec la présentation en audiodescription du film *Intouchables* produit par Gaumont,

une projection au *Wolf Kino* du chef d'oeuvre de Maurice Pialat *A nos amours* organisée en partenariat avec la plateforme de VOD LACINETEK et présentée par le cofondateur de celle-ci, Cédric Klapisch,

ainsi que l'exposition "Gaumont : depuis que le cinéma existe" accompagnée de la résidence d'artistes «The brain 5 – Artists in Residence with Gaumont» dans la galerie de l'Institut français Berlin. Venez nombreux !

AUSSTELLUNG „GAUMONT: SEIT ES DAS KINO GIBT“

Exposition « Gaumont : depuis que le cinéma existe »

Seit bereits mehr als 120 Jahren verfolgt Gaumont die älteste aktive Filmgesellschaft, die Filmszene durch viele Generationen von Filmemachern hindurch und bereichert das französische Kino immerfort mit neuen Erfolgen!

Nach der Pariser Ausstellung, einer Ausstellungsreihe in Südostasien, durch Lateinamerika, sowie in Japan und Kanada, kommt die Ausstellung nach Berlin und zeigt eine spannende Reise durch originale Requisiten, Kostüme, Plakate, Filmmusik und Ausschnitte...

Die Ausstellung bietet zwei Einblicke in die große Filmgeschichte. Einen historischen mit einer Retrospektive der "klassischen" Filme und einen prospektiven, dank der Ansichten und Neuinterpretationen kontemporärer Autoren zu Gaumont-Filmen.

Depuis plus de 120 ans, Gaumont poursuit son aventure cinématographique à travers les générations de cinéastes et enrichit le cinéma français de nouveaux succès !

Après Paris en 2015, une série d'expositions en Asie du Sud-Est, en Amérique latine, au Japon et au Canada, l'exposition arrive à Berlin sous forme de voyages à travers objets, costumes originaux, affiches, musiques et extraits de films.

Cette exposition présente deux regards sur la grande histoire du cinéma : l'un historique assorti d'une rétrospective de films classiques, l'autre prospectif grâce aux regards et à la réinterprétation de créateurs d'aujourd'hui sur les films Gaumont au sein d'un dispositif immersif.

Die Ausstellung wird von Ligne Roset unterstützt
L'exposition a reçu le soutien de Ligne Roset

28. NOV 2019 - 31. JAN 2020
INSTITUT FRANÇAIS DE BERLIN
MAISON DE FRANCE

Erweiterung der Gaumont Ausstellung durch einen digitalen Workshop: The Brain 5-Artists in Residence with Gaumont ab dem 29. November im Galerie des Institut Français Berlin

Ziel des Workshops – der von Gaumont, der französischen Botschaft in Deutschland, dem Polnischen Institut Berlin und A MAZE. veranstaltet wird – ist es, Szenen aus den Meisterwerken des Gaumont-Katalogs neu zu interpretieren und auf diese Weise neu zu erfahren.
Acht Künstler: Sofia Crespo - Feileacán McCormick - Sos Sosowski - Eleonore de Montesquiou - Julia Parchimowicz -Troy Duguid- Moises Horta Valenzuela - Aline Fischer, begleitet von Thorsten S. Wiedemann, Leiter von A MAZE., werden in 5 Tagen eine immersive Reinterpretation von Bildern erstellen, bestehend aus Hunderten von Filmen.

Exposition Gaumont augmentée d'un Atelier digital : The Brain 5 - Artists in Residence with Gaumont à partir du 29 novembre dans la galerie de l'Institut Français Berlin

L'objectif de cet atelier proposé par Gaumont, l'Ambassade de France en Allemagne, l'Institut polonais de Berlin et le festival de jeux vidéo indépendants A MAZE. est de réinterpréter des images issues des chefs d'œuvres du catalogue Gaumont et de proposer une nouvelle expérience.Huit artistes, Sofia Crespo - Feileacán McCormick - Sos Sosowski - Eleonore de Montesquiou - Julia Parchimowicz -Troy Duguid- Moises Horta Valenzuela - Aline Fischer accompagnés de Thorsten S. Wiedemann, Directeur de A MAZE. vont oeuvrer en cinq jours à une réinterprétation « immersive » ou « interactive » d'images issues de centaines de films.

UBISOFT EDUCATION · INSTITUT FRANÇAIS Deutschland · OFAJ DFJW · STIFTUNG DIGITALE SPIELE KULTUR · Service pour la science et la technologie

UBISOFT GAMING SCHOOL

Die Französische Filmwoche präsentiert die Gaming School von Ubisoft gemeinsam mit dem deutsch-französischen Jugendwerk.

Die Ubisoft Gaming School ist eine tolle Gelegenheit für junge Menschen zwischen 14 und 17 Jahren, die nicht nur selbst zocken, sondern auch an der Entwicklung von Videospielen interessiert sind. In der Projektwoche erschaffen die Jugendlichen ihr eigenes Spiel. Dabei lernen sie in Teams die verschiedenen Aufgaben und Etappen beim Spieleentwickeln kennen. Es werden keinerlei Erfahrungen vorausgesetzt. Mitmachen kann jede und jeder. Die Profis von Ubisoft Düsseldorf und Ubisoft Berlin stehen als Mentoren mit Rat und Tat zur Seite. Unterstützt wird das Projekt von der Stiftung Digitale Spielekultur.

La Semaine du Film Français et Ubisoft présente la Gaming School, un atelier pédagogique de programmation de jeux vidéo en partenariat avec l´office franco-allemand pour la jeunesse.

La Gaming School d'Ubisoft est un stage d'une semaine proposé aux jeunes de 14 à 17 ans, fans de jeux vidéo. Qu'ils soient joueurs ou qu'ils s'intéressent à leur développement, ceux-ci ont l'opportunité de créer leur propre jeu vidéo. Ils apprennent en équipe ce que signifie être un développeur de jeux et découvrent les activités nécessaires à la création d'un jeu vidéo. Les jeunes n'ont pour cela besoin d'aucune expérience particulière. Chacun peut participer, sachant que les professionnels d'Ubisoft Düsseldorf et Ubisoft Berlin les accompagnent, les guident et les conseillent tout au long de cette semaine. Le projet est soutenu par la Stiftung Digitale Spielkultur.

Ploum
Ronan & Erwan Bouroullec
Made in France

RENDEZ-VOUS WITH YOU

ligne roset®
depuis 1860

A NOS AMOURS

FRANKREICH | 1983 | 90' | OMEU

DI 03.12 | 19:00 | WOLF KINO

LACINETEK.de ist die erste deutschsprachige Streaming-Plattform, die sich den großen Klassikern der Filmgeschichte widmet. Der Katalog besteht ausschließlich aus Filmen, die von international renommierten Regisseur*innen, wie Wim Wenders, Agnès Varda, Martin Scorsese und Maren Ade ausgewählt und kommentiert werden. Ihre persönlichen Filmlisten bilden das Herzstück von LACINETEK. Der Regisseur und Gründer der Plattform, Cédric Klapisch, präsentiert Maurice Pialats Film *A nos amours*, in Zusammenarbeit mit Gaumont und LACINETEK gezeigt wird.

LACINETEK.de est la première plateforme de streaming en langue allemande dédiée aux grands classiques du cinéma. Le catalogue se compose exclusivement de films sélectionnés et commentés par des réalisateurs de renommée internationale tels que Wim Wenders, Martin Scorsese, Maren Ade et Agnès Varda. Ces listes de films personnels constituent le cœur de LACINETEK. Le réalisateur et fondateur de la plateforme, Cédric Klapisch, présentera le film de Maurice Pialat *A nos amours*, en collaboration avec Gaumont et LACINETEK.

De nouveau cette année, Martina Wiemers propose un atelier sur l'audiodescription, intitulé « Sanfte Hügel in sattem Grün », destiné à tous ceux qui aiment la langue, le cinéma et la littérature.

De nombreux films intègrent à leur intrigue des paysages forts et émouvants. L'atelier sera l'occasion, à travers l'analyse d'extraits du film récent *L'Incroyable Histoire du facteur Cheval*, d'apprendre à exprimer les impressions visuelles que procurent ces paysages pour les personnes malvoyantes, et ainsi de réfléchir à l'individualité de la vision de chacun.

Anmeldung unter: **veranstaltungen@hoerfilm.de**

Inklusionsvormittag

Matinée inclusion

DI 03.12 | 10:00-12:00 | CITY KINO WEDDING

Das Institut français Deutschland organisiert eine Veranstaltung für Schülerinnen und Schüler zum Thema Inklusion. Auf dem Programm steht die Filmvorführung von *Ziemlich beste Freunde* von Eric Toledano und Olivier Nakache mit der Audiodeskription. Anschließend treffen die Schüler die Firma Hörfilm.

Filmvorführung auf deutsch / Projection en allemand
Kostenlos, für Schulkassen.
Verbindliche Anmeldung: **event@centre-francais.de**

Workshop Audiodeskription

FR 29.11 |16:00 -18:00
INSTITUT FRANÇAIS BERLIN

Zum 2 Mal bietet Martina Wiemers den Workshop 'Sanfte Hügel in sattem Grün' zur Audiodeskription von Film-Landschaften für nicht-sehende Menschen an, der sich an alle richtet, die sich gerne Sprache befassen, und Filme und Literatur lieben.

Viele Spielfilme betten ihre Handlung in starke, bewegende Landschaftsbilder ein. In dem Anfänger-Workshop lernen wir, durch die Analyse von Ausschnitten des neuen Films *Der Palast des Postboten*, diese Seh-Eindrücke für blinde und sehbehinderte Menschen in Worte zu fassen. Dabei reflektieren wir die Individualität unseres Sehens.

L'Institut français d'Allemagne organise une matinée dédiée au thème de l'inclusion à destination d'un public scolaire. Au programme, la projection du film *Intouchables* d'Eric Toledano et Olivier Nakache, en audiodescription, suivie d'une rencontre avec Hörfilm.

30 Jahre Mauerfall

25 Wanderungen
Mit Karten und vielen Adressen von Museen, Restaurants und Läden im Serviceteil

Dort, wo einst die Mauer West-Berlin umschloss, ist eine einzigartige Erholungs- und Wanderstrecke entstanden: der **Berliner Mauerweg**.
Er ist 160 Kilometer lang und wurde anlässlich des 30. Jahrestags des Mauerfalls von Autorinnen und Autoren des Stadtmagazins tip Berlin in 25 Etappen erwandert.

Es sind Wanderungen voller Geschichte und Geschichten. Diese **Grenzgänge** erzählen von der Teilung Berlins, der turbulenten Wendezeit und dem Wandel der Stadt zur modernen Metropole.

Neben 25 Wanderungen, die von der Stadtmitte bis an die äußersten Ränder der Stadt führen, werden die Grenzgänge von historischen Essays, Gesprächen mit Zeitzeugen, Kartenmaterial und wichtigen Adressen von Museen, Restaurants und Läden ergänzt.

Gehen Sie einfach los!

Ein Buch von tip Berlin und ZITTY
24,90 €

Im Buchhandel

oder **versandkostenfrei bestellen: tip-berlin.de/shop**

tip.Berlin tipberlin #tipberlin

GCM Go City Media GmbH, Salzufer 11, 10587 Berlin

CINÉFÊTE

Vom 9. - 20. Dezember 2019 ist das französische Jugendfilmfestival wieder zu Gast in Berlin (25.11.-6.12.2019 im Kino Central), vom 9.- 13. Dezember 2019 in Potsdam und vom 20.- 28. Februar 2020 in Cottbus.

Cinéfête ist ein Wanderfilmfestival für ein junges Publikum. Die Veranstalter sind das Institut français Deutschland und die AG Kino – Gilde e.V. (Gilde deutscher Filmkunsttheater). Unter der Leitung der 16 Kulturminister, soll es Jugendliche aus Deutschland mittels aktueller Filme für die französische Sprache und Kultur und für die Frankophonie begeistern. Seit seiner Gründung begeistert Cinéfête jedes Jahr mehr als 100.000 Zuschauer in die insgesamt 100 teilnehmenden Kinos in 85 deutschen Städten.

Le festival français de film jeunesse Cinéfête est de retour à Berlin du 9 au 20 décembre 2019 (du 25 novembre au 6 décembre 2019 au cinéma Central Kino), à Potsdam du 9 au 13 décembre et à Cottbus du 20 au 28 février 2020.

Cinéfête est un festival itinérant de films pour jeunes publics organisé par l'Institut français d'Allemagne et AG Kino e.V (fédération des cinémas d'art et d'essai en Allemagne). Placé sous l'égide des 16 ministères de l'éducation allemands, il a pour objectif d'éveiller l'intérêt des jeunes Allemands pour la langue et la culture françaises, ainsi que pour la francophonie au travers de films actuels. Depuis sa création, Cinéfête attire chaque année plus de 100 000 spectateurs dans près de 100 cinémas de 80 villes d'Allemagne.

Amanda

FRANKREICH | 2018 | 107' | OMU

Der Mittzwanziger David lebt unbeschwert in den Tag hinein, weder für sein Berufsleben noch sein Familien- oder gar Liebesleben hat er große Pläne. Neben einer Handvoll Freunden hält er nur zu seiner Schwester Sandrine und deren Tochter Amanda engen Kontakt. Alles ändert sich, als Sandrine bei einem Terroranschlag ums Leben kommt. Plötzlich steht der unbedarfte David vor folgenschweren Entscheidungen, die nicht nur seine eigene Zukunft nachhaltig verändern werden, sondern auch die seiner Nichte Amanda.

Bécassine

FRANKREICH | 2018 | 102' | OMU

Schon seit ihrer Kindheit träumt das bretonische Bauernmädchen Bécassine davon, einmal nach Paris zu gehen. Bevor es aber soweit ist, wird ihr von einer benachbarten Gräfin ein Job als Dienst- und Kindermädchen angeboten. Bezaubert von der kleinen Louise-Charlotte (Loulotte) sagt Bécassine sofort zu. Schnell gewöhnt die tollpatschige, aber erfinderische Bécassine sich an ihren turbulenten neuen Alltag und bereitet sich auf die Abenteuer vor, die auf sie warten.

Dilili à Paris

FRANKREICH | 2018 | 93' | OMU

Die kleine Dilili stammt zwar aus Ozeanien, fühlt sich im Paris der Belle Epoque aber wie zuhause. Wäre da nur nicht der mysteriöse Kriminalfall, der die Stadt in Atem hält. Überall in Paris verschwinden Mädchen und Frauen ohne jede Spur. Zusammen mit ihrem neuen Freund Orel nimmt Dilili sich dem Fall an und sucht die Metropole nach Hinweisen ab.

Wallay

FRANKREICH | 2017 | 84' | OMU

Nach einem Streit wird der 13-jährige Migrantensohn Ady von seinem Vater nach Burkina Faso geschickt. Dort soll der Junge seine Heimat und den Rest seiner Familie kennenlernen. Doch vor allem mit Amadou, dem Patriarch der Familie, kommt er überhaupt nicht klar. Erst nach einem mächtigen Kulturschock kann Ady langsam beginnen, seine Wurzeln zu entdecken und sich mit ihnen anzufreunden.

Comme des garçons

FRANKREICH | 2018 | 90' | OMU

Reims, 1969. Für das Sommerfest ihrer Zeitung wollen Sportjournalist Paul und seine Kollegin Emmanuelle etwas Sonderbares veranstalten: Ein weibliches Fußballspiel. Der Kader ist schnell komplett, aber mit der Ambition der Damen konnte selbst Paul nicht rechnen. Dank Emmanuelles Talent ist das Team schon bald auf dem Weg, die erste weibliche Nationalmannschaft Frankreichs zu werden.

Dans la terrible jungle

FRANKREICH | 2018 | 81' | OMU

Auf dem Hof Val Fleuri ist bei den Tieren keine Langeweile zu spüren. Ein Schwein wird von einem Storch beauftragt, ein Baby auszuliefern. Ein Fuchs stiehlt Eier und soll dann die drei Küken im Wald erziehen, während der Wolf auf sie hungrig lauert. Eine Ente und ein Hase sind davon überzeugt, den Weihnachtsmann getötet zu haben, und fühlen sich verpflichtet, das Weihnachtsfest zu retten.

C'est quoi cette famille ?

FRANKREICH | 2016 | 99' | OMU

Bastien und seine sechs (Halb)Geschwister kommen nicht zur Ruhe. Ständig ist Bewegung in der großen Patchwork-Familie, drei Mal pro Woche wird umgezogen, von einer festen Wohnsituation können die Kinder nur träumen. So kann es nicht weitergehen, also wird kurzerhand in der leeren Wohnung eines der Väter eine WG der besonderen Art gegründet. Nun sollen es die Eltern sein, die alle paar Tage ihre Kinder besuchen und bei ihnen übernachten.

CINÉFÊTE 20
DAS FRANZÖSISCHE SCHULFILMFESTIVAL

KINOS

Cinema Paris
Passage Kino
Filmtheater am Friedrichshain
Capitol Dahlem
Central Kino
Kino Toni

WEITERE INFORMATIONEN UNTER

www.cinefete.de
facebook.com/cinefete

IMPRESSUM

Mentions légales

INSTITUT FRANÇAIS DEUTSCHLAND

LEITUNG / DIRECTION
Cyril Blondel

BÜRO FÜR FILM UND MEDIEN /
BUREAU DU CINÉMA ET DES MÉDIAS
Französische Filmwoche Berlin 2019 /
Semaine du film français de Berlin 2019

LEITUNG / DIRECTION
Mélanie Chebance

KOORDINATION, PARTNERSCHAFT & PR /
COORDINATION, PARTENARIATS ET RP
Carole Lunt

PROGRAMM & KOORDINATION /
RECHERCHE ET COORDINATION
Anne Vassevière

KOMMUNIKATION UND PRESSE /
COMMUNICATION ET PRESSE
Elsa Méchin-Angot

KIDSPROGRAMM & TV-SERIEN /
PROGRAMMATION JEUNESSE &
SÉRIES TÉLÉVISÉES
Anne Vassevière

UNTERSTÜTZUNG BEI DER ORGANISATION /
SOUTIEN A L'ORGANISATION
Eugénie Malinjod
André Igisch

ÜBERSETZUNG / TRADUCTION
Katharina Jägle, Jana Ulbricht
Gilles Dréan, Christina Schneider,
Mirjam Miethling, Sarah Steinbach,
André Igisch

DAS TEAM UNIFRANCE / L'ÉQUIPE D'UNIFRANCE:

PRÄSIDENT / PRÉSIDENT
Serge Toubiana

GESCHÄFTSLEITERIN / DIRECTRICE GENERALE
Daniela Elstner

KOMMUNIKATIONSLEITER /
DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION
Sébastien Cauchon

ANALYSE- UND MARKTBEAUFTRAGTER /
CHARGÉ DES ETUDES ET MARCHÉS
Yoann Ubermulhin

VERANTWORTLICHE FÜR FILME UND KÜNSTE /
RESPONSABLE FILMS ET DELEGATIONS ARTIS-
TIQUES
Maria Manthoulis

VERANTWORTLICHE FÜR KOMMUNIKATION
UND GESCHÄFTSPARTNER /
RESPONSABLE COMMUNICATION ET
PARTENARIATS
Chloé Tuffreau

PRESSEREFERENTIN / ATTACHÉE DE PRESSE
Betty Bousquet

KOMMUNIKATIONSASSISTENT / ASSISTANT
COMMUNICATION
Jules Marco

AUFTRAGSBEAUFTRAGTE /
CHARGÉE DE MISSION
Isabelle Simone

PRODUKTIONSBEAUFTRAGTE /
CHARGÉE DE PRODUCTION
Mélanie Lesniewski

AKTUELLES ZUM FRANZÖSISCHEN
KINO IM AUSLAND AUF /
SUIVEZ L'ACTUALITÉ DU CINÉMA
FRANÇAIS À L'ÉTRANGER SUR :

www.unifrance.org

@uniFrance
@uniFrance
unifrance

#FrenchCinema

UNSERE KINOPARTNER:
Yorck Kinogruppe
Arsenal – Institut für Film und Videokunst e.V.
Centre Français de Berlin / City Kino Wedding
Institut français Berlin, fsk - Kino am Oranienplatz

UNSERE PRESSEAGENTUR:
Panorama Entertainment
Amelie Linder & Xavier Chotard

BILDER: ALLE RECHTE VORBEHALTEN
KALENDER: ÄNDERUNGEN /
IRRTÜMER VORBEHALTEN

Institut français Deutschland
Pariser Platz 5
10117 Berlin

www.franzoesische-filmwoche.de

franzoesische.filmwoche
@IF_FilmMedien
IF_FilmMedien

#berlinffw

PREISE & TICKETS

Prix & Points de vente

CINEMA PARIS
10 € / 9 €*

KINO INTERNATIONAL
12 €

FILMTHEATER AM FRIEDRICHSHAIN
9 € / 8 €*

ROLLBERG
8,50 € / 7,50 €*

* ermäßigt / tarif réduit
Kinderpreis / Tarif enfant : 6,5€
Eintrittskarten sind in allen Yorck-Kinos erhältlich / Les tickets sont en vente dans tous les cinémas du groupe Yorck Kino.
Infos unter: www.yorck.de

KINO ARSENAL
8 € / Mitglieder 5 €
Reservierung und Infos unter:
ticket@arsenal-berlin.de
www.arsenal-berlin.de

CITY KINO WEDDING IM CENTRE FRANÇAIS
7 € (+1€ bei Überlänge ab 130 min)
Online-Tickets + Reservierungen:
www.citykinowedding.de

INSTITUT FRANÇAIS BERLIN
kostenlos / entrée gratuite
Reservierung und Infos unter:
mediathek.berlin@institutfrancais.de

FSK
8 € / 7 €
Reservierung und Infos unter:
post@fsk-kino.de
www.fsk-kino.peripherfilm.de

BUCHHANDLUNG TOTEM
4 €
Reservierung: events@totembookshop.com

DIE KINOS

Les salles de cinéma

CINEMA PARIS
Kurfürstendamm 211
10719 Berlin
Tel.: 030 / 881 31 19

KINO INTERNATIONAL
Karl-Marx-Allee 33
10178 Berlin
Tel.: 030 / 247 560 11

FILMTHEATER AM FRIEDRICHSHAIN
Bötzowstraße 1
10407 Berlin
Tel.: 030 / 428 451 88

ROLLBERG
Rollbergstraße 70
12049 Berlin
Tel.: 030 / 627 046 45

INSTITUT FRANÇAIS BERLIN
Kurfürstendamm 211
10719 Berlin
Tel.: 030 / 885 902 0

KINO ARSENAL
Potsdamer Straße 2
10785 Berlin
Tel.: 030 / 269 551 00

CITY KINO WEDDING IM CENTRE FRANÇAIS
Müllerstrasse 74
13349 Berlin
Tel.: 030 / 120 86 03 11

FSK
Segitzdamm 2
10969 Berlin
Tel.: 030 / 6142464

BUCHHANDLUNG TOTEM
Maxstraße 1
13347 Berlin

Photo: Christoph Varga Model: Leslie Lowenherz

PARTNER

Partenaires

DIE FRANZÖSISCHE FILMWOCHE BERLIN IST EINE INITIATIVE VON
LA SEMAINE DU FILM FRANÇAIS DE BERLIN EST UNE INITIATIVE DE

INSTITUT FRANÇAIS Deutschland ausgesprochen französisch

UNIFRANCE

DANKE AN UNSERE MITVERANSTALTER
MERCI À NOS CO-ORGANISATEURS

YORCK KINOGRUPPE

kiez kultur reloaded city kino wedding

OFAJ DFJW

arsenal institut für film und videokunst e.V.

fsk Kino

CINÉFÊTE 20

INSTITUT FRANÇAIS Berlin

Ostbelgien

Wallonie - Bruxelles International.be Délégation Berlin

Québec Antenne Berlin

UBISOFT BERLIN

AG KINO GILDE DEUTSCHER FILMKUNSTTHEATER

AFRIKAMERA

Gaumont depuis que le cinéma existe

DANKE AN UNSERE HAUPTSPONSOREN
MERCI À NOS SPONSORS PRINCIPAUX

Audi City Berlin

AIRFRANCE

ligne roset depuis 1860

SOFITEL HOTELS & RESORTS BERLIN KURFÜRSTENDAMM

DANKE AN UNSERE SPONSOREN
MERCI À NOS SPONSORS

Chérie Chocolat

Galeries Lafayette

SHAN RAHIMKHAN

Veuve Clicquot

LA MAISON

PinguinDruck.de

Stadtkultur Berlin

MEDIENPARTNER
PARTENAIRES MÉDIAS

FRANCE 24

arte

rfi Berlin 96.7fm

TAGESSPIEGEL

tipBerlin

ZITTY

PARTNER DER SONDERVERANSTALTUNGEN
PARTENAIRES DES EVENEMENTS SPECIAUX

AMAZE.

STIFTUNG DIGITALE SPIELE KULTUR

Service pour la science et la technologie

DFFB

POLNISCHES INSTITUT BERLIN

LA CINETEK LA CINÉMATHÈQUE DES RÉALISATEURS

RESTAURANT
LE FAUBOURG

Das Restaurant Le Faubourg
bietet eine moderne Küche mit
französischen Wurzeln in einer
ungezwungenen Atmosphäre.

LE FAUBOURG
MODERN - FRENCH - CASUAL CHIC

Sofitel Berlin Kurfürstendamm

Augsburger Straße 41, 10789 Berlin
+49 (0) 30 80 09 99 77 00
www.lefaubourg.berlin

@lefaubourginberlin

HEILIGABEND & SILVESTER IM KINO

HEILIGABEND

Kino International

Festlicher Abend ab 17.30 Uhr mit 2 Previews, Sektempfang & leckeren Kleinigkeiten · *Tickets jetzt auf yorck.de*

Delphi Lux

Unser preisgekröntes Programm auf 7 Leinwänden

Programm & Tickets ab 17.12. auf yorck.de

SILVESTER

Am 31.12. sind folgende Kinos geöffnet:

Delphi Filmpalast, Blauer Stern, Yorck, Cinema Paris, Kant Kino, Capitol Dahlem & Filmtheater am Friedrichshain

Programm & Tickets ab 24.12. auf yorck.de

YORCK KINOGRUPPE

YORCK.DE